

Hermann Hesse
Übersetzungen nach Titeln
Translations according to titles

(use the Adobe Search Function)
(Sie können die Datei mit Adobe durchsuchen)

Übersetzungen nach Titeln

- 1941 **Augustus.** Ü.: Renji Ishikawa. Tokyo: Kawade Shobo. (In Band 8 der "New World Series of World Literature").
- 1941 Augustus. Ü.: Morimine Aiyoshi. Tokyo: Chuokoro. (In einem Band der "Short Series of Modern World Literature").
- 1960 Augustus. Ü.: Hakyool Son. Seoul: Zangmunsa.
- 1979 **Viaggio in India. (Aus Indien).** Ü.: Franca Barda. Milano: SugarCo Edizioni. (Tasco, 11).
- 1982 **Desde la India. (Aus Indien).** Compilación de Volker Michels. Ü.: Mireia Bofill. Barcelona: Editorial Bruguera. (Colección Ensayo).
- 1983 **Aus Indien.** Aufzeichnungen von einer indischen Reise und andere Erzählungen. Vorwort, U. und Anmerkungen: W. ch. Palingini. Athen: Nepheli.
- 1987 **Dall'India. (Aus Indien).** Ü.: Simona Vigezzi. Presentazione di Italo Alighiero Chiusano. Milano: Garzanti. (Gli elefanti).
- 1989 **Aus Indien.** Aufzeichnungen von einer indischen Reise. Ü.: Fondas Kondylis. Athen: Kastaniotis.
- 1990 ersch. **Dall'India. (Aus Indien).** Ü.: Claudio Groff u. Elisabeth Potthoff. Mondadori Verlag.
- 1995 ersch. **Carnets Indiens. (Aus Indien. Aufzeichnungen).** Ü.: Michèle Hulin u. Jean Malaplate. Librairie José Corti.
- 1998 (Aus Indien). Mondadori.
- 2000 **Aus Indien.** (Titel und Übersetzer nicht transkribiert). Purunsoop Publ.
- 1989 **Diario italiano 1901 – 1903. (Reisetagebuch 1901 – 1903).** Ü.: Emilia Gut. Ed. a cura di Claudio M. Messina. Roma: Edizioni Biblioteca del vascello. (Viaggi, 3).
- 1993 ersch. **Diario Italiano. (Aus Italien. Reisetagebuch 1901 u 1903).** Ü.: Emilia Gut. Libreria al Vascello.
- 1976 **Tales of Student Life. (Berthold Freunde. Der vierte Lebenslauf).** Hrsg. und mit einer Einleitung von Theodore Ziolkowski. Ü.: Ralph Manheim. New York: Farrar, Straus & Giroux.
- 1977 **Berthold. Nouvelles. [Inhalt: Berthold. Der Lateinschüler. Emil Kolb. Pater Matthias. Robert Aghion. Herr Claassen].** Ü.: Edmond Beaujon. Paris: Calmann-Lévy.

- 1981 Altri romanzi e poesì. [Inhalt: Berthold. Ü.: Marina Bistolfi; Narziß und Goldmund. Ü.: Cristina Baseggio; Kurgast. Ü.: Italo Alighiero Chiusano; Gedichte. Verschiedene Übersetzer]. Milano: Arnoldo Mondadori. (I Meridiani).
- 1938 Fubutsucho. (**Bilderbuch**). Ü.: Shinichi Satô. Tokyo: Kaizo-Sha.
- 1942 Sekido no Kanata. (Bilderbuch). Ü.: Toshio Uemura. Tokyo: Osawatsukjii-Shoten.
- 1947 **Boccaccio**. Ü.: Maija Lehtonen. Helsinki: Kustannusoy Tammi.
- 1960 Lettere ai contemporanei. (**Briefe**). Ü.: Gianna Ruschena Accatino. Milano: Il Saggiatore. (Biblioteca delle silerchie, 49). Einleitung von Lavinia Mazzucchetti.
- 1961 Brev från en diktare. (Auswahl aus "Briefe", 1959). Ü.: Brita Edfelt. Stockholm: Natur och Kultur. Einleitung von Johannes Edfelt.
- 1967 Ai, Kokoro, Shijen. (Auswahl aus "Briefe"). Ü.: Ayao Die. Tokyo: Mikasa Shobo.
- 1981 Lettres 1900 – 1962. (Briefe). Ü.: Edmond Beaujon. Auswahl Manès Sperber. Paris: Calmann-Lévy.
- 1983 Hermann Hesse'nin Mektuplari. Seçmeler (Briefe. Auswahl). Vorwort und Ü.: Battal Inandi. Ankara: Ba°bakanlik Basimevi.
- 1980 Cartas escogidas. Compilación de Hermann Hesse y Ninon Hesse. (Ausgewählte Briefe). Ü.: Maria A. Gregor. Buenos Aires: Editorial Sudamericana. Barcelona: Edhasa 1982.
- 2000 Cartas escogidas. (Ausgewählte Briefe). Ü.: María A. Gregor. Editorial Sudamericana. (Argentinien).
- 1972 **Ausgewählte Erzählungen** (Eine Fußreise im Herbst. Aus Kinderzeiten. Die Verlobung. Der Zyklon. Schön ist die Jugend). Ü.: Chen Hsiao-nan und Kuo Ming-yü. Verlag Chihwen.
- 1985 Ausgewählte Erzählungen. [Aus Kinderzeiten. Der Zyklon. Die Verlobung. Gertrud. Knulp. Innen und Außen. Augustus. Siddhartha. Kurzgefaßter Lebenslauf. besuch bei einem Dichter. Zum gedächtnis. Beim Einzug in ein neues Haus.] Ü.: Zhang Peifeng. Schanghai: Yiwen chubanshe.
- 1986 Fiançailles. Nouvelles. (Ausgewählte Erzählungen). Ü.: Edmond Beaujon. Paris: Calmann-Lévy.
- 1989 Trollkarlens barndom. (Erzählungen; Auswahl). Ü.: Carl-Erik af Geijerstam. Stockholm: Författarförlaget.
- 2000 Ausgewählte Erzählungen. Alma Littera.
- Ausgewählte Prosa.** (Titel nicht transkribiert). Ü.: Zhang Peifen.
- 1954 – 1956 Hermann Hesse Seonzip. (**Ausgewählte Werke**). Seoul: Youngung Chulpansa.
 1. Cheongchun un Arum daweorä. (Schön ist die Jugend). Bangfang e Simhon. (Knulp). Ü.: Dongzip Shin.
 2. Cheongchun Sidae. (Hermann Lauscher). Ü.: Kwangyol Choe.
 3. Cheolmun Nal e Gonoe. (Demian). Ü.: Yoseop Kim.
 4. Hyangsu. (Peter Camenzind). Ü.: Mokweol Pak.
 5. Youngwonhan Sarang. (Narziß und Goldmund). Ü.L.: Hunsan Pak.
- 1977 Obras selectas. (Ausgewählte Werke) (Demian. Siddhartha. Der Steppenwolf). Ü.: G. Dieterich, H. Kattendahl, M. Martí, M. Manzanares. Barcelona: Circulo de Lectores.

- 1977 Izbranje. (Ausgewählte Werke: Kurzgefaßter Lebenslauf. Knulp. Kurgast. Der Steppenwolf). Ü.: S. Awerinzew, E. Markowitsch, W. Kurella, A. Apt. Moskau: Verlag für schöne Literatur. (Chudoshestwennaja literatura). Vorwort von S. Awerinzew, Kommentar von R. Karalaszwilli.
- 1983 Izabrana dela Hermana Hesea. (Ausgewählte Werke in 9 Bänden). Beograd: Narodna knjiga, Beogradski izdavačko-grafički zavod, Slovo Ljubve.
- 1999 [Ausgewählte Werke (français).] Romans et nouvelles. Einführung von Jean-Louis Bandet. Ü.: Edmond Beaujon [u. a.] [Paris]: La Pochothèque. 1873 S. (le livre de poche. La pochothèque. Classiques modernes)
- 1972 Autobiographical Writings. (**Autobiographische Schriften**). (Inhalt: Kindheit des Zauberers. Aus meiner Schülerzeit. Großväterliches. Kurzgefaßter Lebenslauf. Erinnerung an Indien. Pedrotallagalla. Kurgast. Die Nürnberger Reise. Beim Einzug in ein neues Haus. Aufzeichnung bei einer Kur in Baden. Für Marulla. Engadiner Erlebnisse). Hrsg. von Theodore Ziolkowski. Ü.: Denver Lindley. New York: Farrar, Straus & Giroux. Einleitung von Theodore Ziolkowski.
- 1980 Scritti autobiografici. (Autobiographische Schriften). Ü.: Gianna Ruschena Accatino. Milano: Arnoldo Mondadori. (Gli Oscar. Saggi, 63).
- 2000 (**Bäume**). (Titel und Übersetzer nicht transkribiert). Minumsa Publishing House.
- 1981 Relatos. (**Berichte**). Ü.: Domingo Arteaga. Mexico: Editores mexicanos unidos.
- 1940 Shizukani Omov. (Aus "**Betrachtungen**"). Ü.: Taku Manzoku. Tokyo: Kobun-Do.
- 1954 Ai to Hansei. (Betrachtungen). Ü.: Tomio Tezuka. Tokyo: Mikasa Shobo.
- 1981 Y si la guerra continua. (Betrachtungen). Mexico: Editores mexicanos unidos. (Colección literaria universal).
- 1982 Betrachtungen. Ü.: Nana Isaija. Athen: Nepheli.
- 1923 In Sight of Chaos. The Brothers Karamasov. Thoughts on Dostoevsky's Idiot. (**Blick ins Chaos**). Ü.: Stephen Hudson. Zürich: Verlag Seldwyla.
- 1998 In sight of chaos. Ü.: Stephen Hudson. Mit einem Vorwort von Martin Kämpchen. Calcutta: Writer's Workshop. 44 S. (Blick ins Chaos).
* Enthalten nur zwei der drei Aufsätze: Die Brüder Karamasoff oder der Untergang Europas und Gedanken zu Dostojewskis »Idiot«.
- [2000] **Briefe an Goro Shitanda und 8 Gedichte**. Gariaver Products.
- 1968 Hermann Hesse, Thomas Mann: **Briefwechsel**. Ü.: Ayao Die, Kenji Aoyagi. Tokyo: Chikumashobo Kaigai Hyoronsha. (Chikuma-Bücherei, 199).
- 1975 The Hesse-Mann Letters: The Correspondence of Hermann Hesse and Thomas Mann. (Hermann Hesse – Thomas Mann, Briefwechsel). Ü.: Ralph Manheim. New York: Harper & Row.
- 1977 Hermann Hesse/Thomas Mann: Correspondencia. (Briefwechsel). Ü.: Juan J. del Solar B. Barcelona: Muchnik Editores. Einleitung von José María Carandell.
- 1980 Correspondência entre amigos. Hermann Hesse, Thomas Mann, Briefwechsel. Ü.: Lya Luft. Rio de Janeiro: Editora Record.

- 1997 ersch. Hermann Hesse/Thomas Mann. Briefwechsel. Correspondance. Ü.: Jacques Duvernet. Librairie José Corti
- 2000 Hermann Hesse/Thomas Mann, Briefwechsel. Sa Hoi Pyung Non.
- 1959 Hermann Hesse, Romain Rolland: Ofuku shokan. (**Briefe**). Ü.: Toshihiko Katayama, Shigeru Shimizu. Tokyo: Misuzu Shobo.
- 1972 D'une rive à l'autre. Correspondence de Hermann Hesse et Romain Rolland, fragments du Journal de Romain Rolland, et textes divers. Paris: Albin Michel. Einleitung von Pierre Grappin.
- 1978 Hermann Hesse & Romain Rolland: correspondence, diary entries and reflections, 1915 to 1940. (D'une Rive à l'autre). Einleitung von Pierre Grappin. Ü.: M. G. Hesse. London: Oswald Wolff; New Jersey: Humanities Press.
- 1984 Correspondencia entre dos guerras. (**Briefwechsel**. Hermann Hesse/Romain Rolland/Rabindranath Tagore). Ü.: Joaquin Bochaca. Barcelona: Editore de Nuevo Arte Thor.
- 1986 La conversión de Casanova y otros relatos. (**Casanovas Bekehrung** und andere Berichte). Ü.: Ana María de la Fuente. Barcelona: Seix Barral. (Biblioteca breve).
- 1989 La conversione di Casanova. Padre Matthias. (Casanovas Bekehrung. Pater Matthias). Ü.: Enrico Groppali. Parma: A. Guanda. (Quaderni della fenice).
- 2000 Casanovas Bekehrung u. a. Erz. Muchnik.
- 1949 Goethe eno Kansha. (**Dank an Goethe**). Ü.: Shunji Sasamoto. Tokyo: Asahishibun-sha. (Der Neuaufl. 1950 wurde der Brief "An einen jungen Kollegen in Japan" hinzugefügt).
- 1949 Goethe. (Dank an Goethe). Ü.: Takeo Kumaki. Tokyo: Asahishibun-sha.
- 1949 El juego de los abolorios. Ensayo de una biografía del "magister ludi" Josef Knecht, juntamente con los escritos dejados por él. (**Das Glasperlenspiel**). Ü.: Aristides Gregori. Buenos Aires: Santiago Rueda. Eindleitung von Alfredo Cahn; Mexico: Editorial Sol 1955; Mexico: Editorial Latino Americana 1957; Buenos Aires: Rueda 1967; Mexico: Editorial El Ateneo 1977.
- 1949 Magister Ludi (Das Glasperlenspiel). Ü.: Mervyn Savill; Ü. der Gedichte: Eric Peters. London: Aldus.
- 1952 Glaspärlespelet. Försök till en levnadsbeskrivning över magister ludi Josef Knecht jämte Knechts efterlämnade papper. (Das Glasperlenspiel). Ü.: Nils Holmberg. Stockholm: Bonniers. Einleitung von Anders Österling.
- 1954 Garasudama engi. (Das Glasperlenspiel). Kyôshû. (Peter Camenzind). Seishun wa utsukushi. (Schön ist die Jugend). Seimi no ki kara. (Vom Baum des Lebens). Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Kawade Shobo.
- 1955 Le jeu des perles de verre. Essai de biographie du Magister Ludi Josef Valet, accompagné de ses écrits postumes (Das Glasperlenspiel). Ü.: Jacques Martin. Paris: Calmann-Lévy. Einleitung von J. Martin.
- 1955 Il giuoco delle perle di vetro. Saggio biografico sul magister ludi Josef Knecht pubblicato insieme con i suoi scritti postumi. (Das Glasperlenspiel). Ü.: Ervino Pocar. Einleitung von Hans Mayer. Milano: Arnoldo Mondadori.
- 1955 Garasudama yûgi. (Das Glasperlenspiel). Ü.: Ayao Die. Tokyo: Kodakawa Shoten.

- 1960 Igra staklenih perli. Pokušaj opisa života magistra igre Jozefa Knehta sa Knehtovim ostvaljenim spisima. (Das Glasperlenspiel). Ü.: Mikailo Smiljanjae Beograd-Subotica: Minerva.
- 1961 Yurial Yuhi. (Das Glasperlenspiel). Ü.: Zongseo Pak. Seoul: Eulyu Munfasa.
- 1969 Jocul cu mărgele de sticlă. (Das Glasperlenspiel). Ü.: Ion Roman. Bucuresti: Ed. pentru Literatură Universală. (Romanul secolului, 20). Vorwort von Ion Roman.
- 1969 Das Glasperlenspiel. Ü.: Mustafa Mahir.al-Quhirah: Dar al-Katib al-Arabi.
- 1969 O jôgo das contas de vidro. Ensaio de biografia do magister Ludi José Servo, acrescida de suas obras póstumas. (Das Glasperlenspiel). Ü.: Lavínia Abranches Viotti, Flávio Vieira de Souza. Rio de Janeiro: Distribuidora Record.
- 1969 The Glass Bead Game. (Das Glasperlenspiel). Ü.: Richard und Clara Winston. New York: Holt, Rinehart and Winston. Vorwort von Theodore Ziolkowski.
- 1969 Igra v biser. (Das Glasperlenspiel). Ü.: D. Karavkinov, Vs. Rozanova; Redigierung des Textes und Nachdichtung der Gedichte S. Averinceva. Moskau: Verlag für schöne Literatur. Einleitung von E. Markowitsch.
- 1970 El juego de los abalorios. (Das Glasperlenspiel). Ü.: Marcos Altama u. a. In: Maestros Alemanes III. Selección y estudios de Ramon Maseguer. Barcelona: Editorial Planeta; Barcelona: Plaza & Janés.
- 1970 Glasperlespillet. (Das Glasperlenspiel). Ü.: Trond Winje. Oslo: Gyldendal Norsk Forlag.
- 1971 Das Glasperlenspiel. Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Orion Press. 2 Bde.
- 1971 Gra szklanych paciorków. Próba opisu życia magistra ludi Józefa Knechta wraz z jego spuścizną pisarską. (Das Glasperlenspiel). Ü.: Maria Kurecka. Poznań: Wydawnictwo poznańskie.
- 1972 Lasihelmipeli. Magister ludi Josef Knechtin elämän kuvaus ja Knechtin jälkeenjääneet kirjoitukset julkaissut Hermann Hesse. (Das Glasperlenspiel). Ü.: Kai Kaila, Elvi Sinervo. Helsinki: Kirjayhtymä. (Arena-Sarja).
- 1973 Glasperlespillet. Forsøg på en levnedbeskrivelse af magister ludi Josef Knecht, samt dennes efterladte skrifter. Ü.: Mogens Boisen. København: Gyldendal.
- 1975 Das Glasperlenspiel. Ü.: Wang Chia-hung. Verlag Shanwu.
- 1976 Klaaspärlimäng. (Das Glasperlenspiel). Ü.: Helga Kross. Nachdichtung der Verse: Ain Kaalep. Tallinn: Kirjastus "Eesti Raamant".
- 1976 Stikla perlisu spele. (Das Glasperlenspiel). Ü.: Girts Blodnieks. Riga: Izdemiesiba "Liesma".
- 1978 Het Kralenspel: poging tot en levensbeschrijving van Magister Ludi Josef Knecht, gevolgd door Knechts nagelaten werken. (Das Glasperlenspiel). Ü.: Tine Ausma und Annemarie Houwink ten Cate. Amsterdam: De Bezige Bij.
- 1978 Gra v biser (Das Glasperlenspiel). Ü.: E. A. Popowitsch. Ü. der Gedichte: Lina W. Kostenko. Vorwort von Dmitri Satonski: Hermann Hesse – Der Autor des Glasperlenspiels. Kommentar von S. Awerinzwe. Kiew: "Dnipro". (Höhepunkte der Weltliteratur, 27.); Kiew: Wischtscha schkola.
- 1978 El juego de los abalorios. (Das Glasperlenspiel). Ü.: Mariano S. Luque. Madrid: Alianza Editorial.
- 1979 Igra staklenim perlama. (Das Glasperlenspiel). Ü.: Vera Èièin-Šain. Zagreb: Libri. (Njemački roman u 19 Knjiga).
- 1988 Das Glasperlenspiel. [wörtl.: Der Kampfmeister]. Ü.: Fondas Kondylis. Athen: Kastaniotis.

- 1979 Igra steklenih biserov. (Das Glasperlenspiel). Ü.: Jože Udovič. Ljubljana: Cankarjeva Založba. 2 Bände.
- 1980 Igra na stakleni perli. Opit za životopis na Magister Ludi Jozef Knecht zaedno s negovite sãehnenija. Izdaden ot Cherman Chese. (Das Glasperlenspiel). Ü.: Nedjalka Popova. Redigiert von Teodor Berberov. Sofia: Narodna Kultura. (Biblioteka Izbrani romani, 10).
- 1982 ersch. O jogo das contas de vidro. (Ber. Brasilien). (Das Glasperlenspiel). Ü.: Lavinia Abranches Viotti und Flavio Vieira de Souza. Distribuidora Record.
- 1984 Az Üveggyöngytátek. Josef Knecht Magister Ludi életrajzának kísérlete, valamint Knecht hátrahagyott írásai. Közreadja a szerző (Das Glasperlenspiel). Ü.: Szabó Ede. A verseket fordította: Vajda Endre. Az utószót írta: Györfly Miklós. Budapest: Európa Könyvkiadó.
- 1984 Stiklo karokiuku zaidimas. Jozefo Knechto, vadinamo magister ludi, gyvenimo aprasymas podraug su Knechto paliktais küriniais. Parengė Hermanas Hese. (Das Glasperlenspiel). Übersetzer: Vytautas Petrauskas, Domynikas Urbas. Nachwort von Raminta Gamziukaite-Maziulienė: Amzinasis buties dualizmas Hermano Heses romane Stiklo karoliuku zaidimas. Vilnius: Vagos leidykla.
- 1986 Garasudama yûgi. Kôfuku ron. Sasurai no ato. (Das Glasperlenspiel. Späte Prosa. Stufen). Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Shincho-sha. 2 Bände.
- 1987 El joc de les granisses. (Das Glasperlenspiel). Ü.: Núria Roig. Barcelona: Ediciones 62.
- 1989 O jogo das contas de vidro. (Das Glasperlenspiel). Ü.: Carlos Leite. Lisboa: Publicações Dom Quixote: distribuição Diglivro. (Ficção universal, 49).
- 1994 Igra staklenim perlama. Ü.: Vera Cicin-Sain. Rijeka: Andromeda, 497 S. (Biblioteka svjetski roman) (Das Glasperlenspiel)
- 1995 ersch. Jocul cu margele de sticla. (Das Glasperlenspiel). Ü.: Ion Roman. RAO International Pub.
- 1997 ersch. Igra staklenim perlam. (Das Glasperlenspiel). Ü.: Vera Cicin-Sain. Andromeda Verlag.
- 1997 ersch. Az Üveggyöngyjatek. (Das Glasperlenspiel). Ü.: Szabo Ede u. Vajda Endre. Tericum Verlag.
- 1998 Glaspärlespelet. (Das Glasperlenspiel). Ü.: Nils Holmberg. A. Bonniers Förlag.
- 1998 [Das Glasperlenspiel (TB-Ausgabe)]. Albert Bonniers.
- 1998 (Das Glasperlenspiel). Narodna Knjiga.
- 1998 (Das Glasperlenspiel). Ed. Sudamericana. (Argentinien).
- 1998 Il giuoco delle perle di vetro: saggio biografico sul magister ludi Josef Knecht pubblicato insieme con i suoi scritti postumi. Einl. von Hans Mayer. Ü.: Ervino Pocar. 5. Auflage. Mailand: A. Mondadori. LVII, 616 S. [Narrativa; 719 Scrittori del Novecento.] (Das Glasperlenspiel).
- 1999 Igrata na Stkleni Perli. (Das Glasperlenspiel). Ü.: Nedjalka Popowa. Hemus Publishing House.
- 1999 O jogo das contas de vidro. (Das Glasperlenspiel). Ü.: Carlos Leite. Publicações Dom Quixote.
- 1999 Igra v biser; Stepoj volk. Ü.: Salomon K. Apt. Moskau: Gud'jal Press. 654 S. (Serija Grabd libris) (Das Glasperlenspiel) (Der Steppenwolf).
- 1999 Gra szklanych paciorków. (Das Glasperlenspiel). Ü.: (Maria Kurecka). Panstwowy Instytut Wydawniczy.
- Das Glasperlenspiel. (Titel nicht transkribiert). Ü.: Zhang Peifen.
- [2000] (Glasperlespillet). Das Glasperlenspiel. Ü.: Trond Winje. Gyldendal Norsk.

- 2000 Stiklo karoliuku Zaidimas. (Das Glasperlenspiel). Ü.: (Vytautas Petrauskas, Dominykas Urbas) Alma Littera.
- 1963 Jinsei no uta, kaiso no shuki. (**Das Lied des Lebens**. Geselle Zbinden. Erinnerung an Hans. Aus meiner Schülerzeit. Gedenkblatt für Adele. Beim Einzug in ein neues Haus). Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Shincho-Sha.
- 1923 **Demian**. Ü.: N. H. Friday. New York: Boni & Liveright. Mit einem Vorwort von Thomas Mann.
- 1923 Demian. Fortaellingen om Emil Sinclairs ungdom. Ü.: Axel Thomsen. København: Haase.
- 1925 Demian. Historien om Emil Sinclairs ungdom. Ü.: Maja Mikander. Helsingfors: Söderström & Co.
- 1930 Demian. La historia de la juventud de Emilio Sinclair. Ü.: Luis López-Ballesteros y de Torres. Buenos Aires; Madrid: Editorial Cenit 1930; Mexico: Fundo de Cultura económica 1940; Mexico: Compania general de ediciones 1963.
- 1930 Demian. Histoire de la jeunesse d'Emile Sinclair. Ü.: Denise Riboni. Vorwort von Marcel Schneider. Paris: Stock.
- 1939 Demian. Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Iwanami-Shoten.
- (1947) Demian. Putovanje u Jutrovo deželo. (Demian. Die Morgenlandfahrt). Ü.: Vital Klabus, Jože Udovič. Ljubljana: Cankarjeva založba. (Novelovci, 14).
- 1947 Demian. Ü.: M. Dedinský. Bratislava: B. Buocik. Nachwort von Schaufelberger-Rechtorigová. (Populárna prekladová literatúra).
- 1947 Demian. Historien om Emil Sinclairs ungdom. Ü.: Bjørn Gran. Trondheim: F. Brun.
- 1952 Demian. Storia della giovinezza di Emil Sinclair. Ü.: Ervino Pocar. Milano: Martello.
- 1952 Seishun no madoi. (Demian). Ü.: Mario Sagara. Tokyo: Kadokawa Shoten.
- 1954 Demian. Ü.: Xosrow Rezai. Teheran: Zovvar Bookstore.
- 1958 Demian. Ü.: Walter J. Strachan. London: The Vision Press Peter Owen.
- 1959 Dêmian. Ü.: Hayao Saneyoshi. Tokyo: Iwanami Shoten.
- 1961 Demian. Chroniko tis ephiveais tou Emil Sinklair. Ü.: Menes Koumandareas. Athen: Ekdosis "Galaxia". (Vivliothiki Hellinon kai Xenon Sungrapheon, 27).
- 1961 Demijan. (Demian). Ü.: Paulina Albalá. Beograd: Beogradski izdavačko-grafički zavod. (Džepna knjiga beletristika).
- 1964 Demian. História da juventude de Emil Sinclair. Ü.: Augusto de Souza. Rio de Janeiro: Cultura Brasileira.
- 1964 Demian. Si. (Gedichte). Ü.: Hyerin Zeon. Seoul: Munfasa.
- 1965 Demian. História da juventude de Emil Sinclair. Ü.: Ivo Barroso. Rio de Janeiro: Ed. civilização brasileira.
- 1965 Demian. Ü.: Michael Roloff und Michael Lebeck. New York und Evanston: Harper & Row. Einleitung von Thomas Mann.
- 1966 Demian. Emil Sinclairin nuoruudentarina. Ü.: Toini Havu. Helsinki: Weilin & Göös.
- 1966 Demian. Ü.: Yoseop Kim. Seoul: Dongmin Chulpansa.

- 1967 Demian. Ü.: Kh. Rezaï.
- 1967 Demian: Cheongchun un Arum Daweora. (Schön ist die Jugend). Ü.: Youngku Lee. Seoul: Minzosa.
- 1968 Demian. Ü.: Genoveva Dieterich. Madrid: Alianza Editorial
- 1968 ersch. Demian. (Demian). Ü.: Toini Havu. Weilin & Göös Verlag.
- 1968 Demian. Ü.: Maria Kurecka. Poznań: Wydawnictwo poznańskie.
- 1969 Demian. Ü.: Yoseop Kim. Seoul: Munye Chulpansa.
- 1970 Demian. Ü.: Su Nian-chiu. Verlag Chihwen.
- 1970 ersch. Demian. (Demian). Ü.: Axel Thomsen. Gyldendal Verlag.
- 1971 Demian. De geschiedenis van Emil Sinclair's jeugd. Ü.: M. und L. Coutinho. Amsterdam: De Bezige Bij. (Literarie reuzenpocket, 381).
- 1971 Demian. Ü.: Byongdu Lee. Seoul: Kyongdong Chulpansa.
- 1972 Demian. Ü.: Dunsik Kang. Seoul: Dongfa Chulpansa.
- 1972 Demian. Ü.: Zeongho Kwon. Seoul: Daehan Chulpansa.
- 1973 Demian. Charyun Miteseo. (Unterm Rad). Ü.: Youngtaek Song. Seoul: Daeyang Chulpansa.
- 1974 Demian. Ü.: Karin Bang. Oslo: Gyldendal Norsk Forlag.
- 1974 Demian. Histoire de la jeunesse d'Emile Sinclair. Ü.: Denise Riboni, rev. u. vervollst. v. Bernadette Brun. Paris: Stock. Vorwort von Marcel Schneider. (Le cabinet cosmopolite).
- 1974 Demian. Ü.: Inn-Ung Lee. Seoul: Seomundang.
- 1974 Demian. Ü.: Zongseo Pak. Seoul: Zeonumsa.
- 1975 Demijan. (Demian). Knulp. Ü.: Slavko Zdravkovski. Skopje: Nova Makedonija. (Stranski i jugoslovenski avtorî).
- 1976 Demian. Ü.: Dow Kwestler. Tel Aviv: Schocken Publishing House Ltd.
- 1979 Demijan. Rosshalde. (Demian. Roßhalde). Ü.: Paulina Albalá. Sonja Peroviæ Beograd: Slovo ljubve, Narodna knjiga. (Izabrana dela Hermana Hesea, 3).
- 1982 ersch. Demian. (Demian). Ber. Brasilien. Ü.: Ivo Barroso. Distribuidora Record.
- 1982 Demian. Ü.: Kosta Prokopiu. Thessaloniki: Egnatia.
- 1985 Demian. Ü.: Feliu Formosa. Barcelona: Edhasa. (Classics moderns).
- 1985 Demijan. (Demian). Ü.: Branimir Živojinoviæ Beograd: Beogradski izdavaèko-grafièki zavod. (Džepna knjiga).
- 1986 Demian. Ü.: Katerina Liaptsi. Thessaloniki: Ekdotiki Thessalonikis.
- 1988 Demian. Roman. Izbrani noveli. [Inhalt: Demian. Knulp. Klingsors letzter Sommer. Klein und Wagner. Kinderseele.] Ü.: Nedjalka Popova. Sofia: Narodna Kultura.
- 1989 Demian. Ü.: Isabel de Almeida e Sousa. Lisboa: Publicações Dom Quixote: distribuição Diglivro. (Ficçaouniversal).

- 1989 Demian. Ü.: E. Sifka. Athen: Kaktos-Klassika.
- 1994 ersch. Demian. (Demian). Ü.: Toini Havu. Gummerus Verlag.
- 1994 ersch. Demian. (Demian). Ü.: Toldy Tünde. Tericum Verlag.
- 1995 ersch. Demian. (Demian). Ü.: Vratislav Slezak. Argo Verlag.
- 1995 Demian: historia de la juventud de Emil Sinclair. Einleitung von Thomas Mann. Ü.: Luis López Ballesteros [y de Torres]. 7. Auflage. Buenos Aires; Barcelona: Editorial Argonauta, cop 1995. 157 S., illustriert.
- 1996 ersch. Demian. (Demian). Ü.: Feliu Formosa. Ediciones Proa.
- 1996 ersch. Demian. (Demian). Ü.: Ludmila Rampakova. Slovensky Spisovatel
- 1996 Demian: prica o mladosti Emila Sinclaira. Ü.: Bojana Zeljko-Lipovscak. Zagreb: Zagrebacka Naklada, 197 S. (Feniks)
- 1997 ersch. Demian. (Tit. u. Ü. nicht transkribiert) Minumsa Verlag.
- 1997 ersch. Demian (Demian). Ü.: Bojana Zeljko-Liposca. Zagrebacka Verlag.
- 1997 ersch. Knulp/Demian. Ü.: Claudiu Florian. RAO International Pub.
- 1998 (Demian). Mens Sana Verlag.
- 1998 (Demian TB). Narodna Knjiga.
- 1998 ersch. Demian. Ü.: G. Dieterich. Alianza.
- 1998 Demian. Ü.: Hans Chr. Fink. Roskilde Bogcafé.
- 1998 Demian. Ü.: Ervino Pocar. Con un'introd., una cronologia, una antologia critica e una bibliogr. a cura di E. Pocar. 18. Neuaufgabe. Mailand: A. Mondadori. 212 S. (Narrativa; 59. Scrittori del Novecento)
- [1999] Demian. Chi Wen.
- 1998 Demian. Ü.: Michael Roloff und Michael Lebeck. Einführung von Thomas Mann. New York: First Perennial Classics Edition. 149 + 8 S.
- 1999 Demijan: povest o Emila Sinklera. Ü.: Branimir Zivojinovic. Belgrad: Verzalpress, 1998 (Belgrad: Publikum, 1999) 184 S. (Biblioteka za dzep. Energija knjige)
- 2000 Demian. Atena.
- 1989 **Der Beichtvater.** Ü.: Fondas Kondylis. Athen: Kastaniotis.
- 1959 Siin. (**Der Dichter**). Ü.: Seongkyu Lee. Seoul: Sintaeyangsa.
- 1964 Siin. (Der Dichter). Ü.: Byongchan Lee. Seoul: Hymun Chulpansa.
- 1982 Le poète chinois. Nouvelles. [Inhalt: Der Dichter. Tagebuch 1900. Freunde. Haus zum Frieden. Augustus. Das Haus der Träume]. Ü.: Edmond Beaujon. Paris: Calmann-Lévy.
- 1983 **Der** (letzte) **Europäer.** Ü.: Irimi Barzinopoulou. Athen: Kaktos.

- 1972 Stories of five Decades. (Inhalt: **Der Inseltraum**. Incipit vita nova. An Frau Gertrud. Die Novembarnacht. Die Marmorsäge. Der Lateinschüler. Der Wolf. Walter Kömpff. Der Feldteufel. Chagrin d'amour. Ein Mensch mit Namen Ziegler. Die Heimkehr. Die Stadt. Robert Aghion. Der Zyklon. Aus der Kindheit des heiligen Franz von Assisi. Innen und Außen. Tragisch. Traumfährte. Vom Steppenwolf. Ein Abend bei Doktor Faust. Edmund. Unterbrochene Schulstunde). Hrsg. und mit einer Einleitung von Theodore Ziolkowski. Ü.: Ralph Manheim, Denver Lindley. New York: Farrar, Straus & Giroux.
- 1974 **Der Lateinschüler**. (Enthält 5 Erzählungen). Ü.: Sheng Ying. Selbstverlag.
- 1986 L'Uomo con molti libri e altre racconti. (**Der Mann mit den vielen Büchern** und andere Erzählungen). Ü.: Francesca Brunetta. Pordenone: Edizioni Studio Tesi. (Filo di perle, 24).
- 1983 **Der Regenmacher**. Ü.: Jorgos Konstas. Athen: Nepheli.
- 1975 El camino difícil y otros cuentos. (**Der schwere Weg** und andere Märchen). Ü.: Rodolfo E. Modern. Buenos Aires: Ediciones librerías Fausto.
- 1929 **Steppenwolf**. Ü.: Basil Creighton. London: Secker.
- 1929 Wilk stepowy. (Der Steppenwolf). Ü.: Józef Wittlin. Warszawa: Rój. Warszawa Państwowy Instytut Wydawniczy.
- 1930 El lobo estepario (Der Steppenwolf). Ü.: Manuel Manzanera. Madrid: Editorial Cenit; Buenos Aires: Editorial Futuro 1943; Buenos Aires; Santiago Rueda 1948, Mexico: Compañía general de ediciones 1960; Mexico: Cía gral de ediciones 1964; Madrid: Alianza Editorial 1967.
- 1930 De Steppenwolf. Ü.: Maurits Dekker. Amsterdam: Nederl. Uitg. Maatschap.
- 1931 Stepní vlk (Der Steppenwolf). Ü.: Jiřina Fischerová. Praha: Laichterova sbírka krásného písemnictví.
- 1931 Le Loup des Steppes. (Der Steppenwolf). Ü.: Juliette Pary. Paris: Presses Pocket. La Renaissance du livre. Mit einem Vorwort des Herausgebers.
Stepni Vlk. (Der Steppenwolf). Ü.: Vratislav Slezak. Odeon Buchklub.
- 1932 Stäppvargen. (Der Steppenwolf). Ü.: Sven Johan Stolpe. Stockholm: Bonniers. Einleitung von Anders Österling.
- 1933 Kôya no ôkami. (Der Steppenwolf). Ü.: Tomio Tezuka, Rokurobe Akiyama.
- 1935 O lobo da estepe. (Der Steppenwolf). Ü.: Augusto de Suoza. São Paulo: Cultura brasileira. (Coleção literatura moderna).
- 1936 Kôya no ôkami. (Der Steppenwolf). Ü.: Tomio Tezuka. Tokyo: Mikasa Shobo. (In Band 10 von Sekai-Chohen-Shosetsu-Zenshu).
- 1946 Il lupo della steppa. (Der Steppenwolf). Ü.: Ervino Pocar. Milano: Arnoldo Mondadori.
- 1946 Steppeulven. (Der Steppenwolf). Ü.: Karen Hildebrandt. København: Gyldendal.
- 1951 Kôya no ôkami. (Der Steppenwolf). Ü.: Mayumi Haga. Kyoto: Jimbun Shoin.
- 1952 Arosusi. (Der Steppenwolf). Ü.: Eeva-Liisa Manner. Porvoo, Helsinki: Werner Söderström. (Eurooppa-Sarja. Kolibri-Kirjasto, 12).

- 1953 Kôya no ôkami. Seishun jidai. Kansô no tsuki. (Der Steppenwolf. Demian. Heumond. Hermann Lauscher). Ü.: Morio Sagara, Tomio Tezuka u. a. Tokyo: Mikasa Shobo.
- 1960 Stepski vuk. (Der Steppenwolf). Ü.: Sonja Peroviæ Beograd: Nolit. Einleitung von Zoran Glusceviæ (Biblioteka Nolit).
- 1960 Fangya a Nukdae. (Der Steppenwolf). Ü.: Dusik Kang. Seoul: Yangmunsa.
- 1961 Gorge biaban. (Der Steppenwolf). Ü.: Keykavus Jahandari. Teheran: Bongah-e Tarjeme o Nasr-e Ketab.
- 1963 ersch. Steppenwolf. (Steppenwolf). Ü.: Basil Creighton. Holt, Rinehart & Winston.
- 1963 Steppenwolf. Ü.: Basil Creighton, rev. v. Joseph Mileck und Horst Frenz. New York: Holt, Rinehart and Winston. Einleitung von Joseph Mileck.
- 1963 Steppenwolf. Ü.: Basil Creighton, rev. von Walter Sorell. New York: The Modern Library.
- 1964 ersch. Stepeulven. (Der Steppenwolf). Ü.: Karen Hildebrandt. Gyldendal Verlag.
- 1964 De Steppenwolf. Ü.: Pieter Grashoff. Hasselt: Heideland; Amsterdam: De Bezige Bij. (Literarie reuzenpocket, 319).
- 1966 Stepný vlk. (Der Steppenwolf). Ü.: Miroslav Kállay. Ü. der Gedichte: Július Lenko. Bratislava: Tatran. Nachwort von František Oktávec. (Svetová tvorba, 45).
- 1966 Fangya e Neukdae. (Der Steppenwolf). Ü.: Dusik Kang. Seoul: Yangmunsa.
- 1968 O lôbo da estepe. (Der Steppenwolf). Ü.: Ivo Barroso. Rio de Janeiro: Ed. civilização brasileira.
- 1969 Stepni volk. (Der Steppenwolf). Ü.: Janez Gradišnik. Ljubljana: Cankarjeva založba. (Sto romanov, 43). Einleitung von Katarina Bogotaj.
- 1970 Der Steppenwolf. Ü.: Tu Ching. Verlag Huaming.
- 1971 Stepeulven. (Der Steppenwolf). Ü.: Peter Magnus. Oslo: Gyldendal Norsk Forlag.
- 1971 Der Steppenwolf. (Mit einem Nachwort des Verfassers und einem Beitrag von Hans Mayer: "Hesses *Steppenwolf* nach fünfunddreißig Jahren." Tel Aviv: Schocken Publishing House Ltd.
- 1971 Fangya e Iri. (Der Steppenwolf). Ü.: Hyon Choe. Seoul: Ziwonsa.
- 1972 Stepní vlk (Der Steppenwolf). Ü.: Vratislav Slezák. Praha: Odeon. Nachwort von Jíř Stromšík.
- 1972 O lôbo de estepe. (Der Steppenwolf). Ü.: Ivo Barroso. Rio de Janeiro: Ed. civilização brasileira. (Biblioteca do leitor moderno, 95).
- 1972 Fangya e Nukdae. (Der Steppenwolf). Ü.: Dusik Kang. Seoul: Seomundang.
- 1973 Der Steppenwolf. Ü.: El Nabigha El Haschimi. Damaskus.
- 1973 Step kurdu (Der Steppenwolf). Ü.: Hikmet Gökten. Istanbul: Yaylacik Matbaasi.
- 1973 Stepihunt. (Der Steppenwolf). Ü.: Mati Sirkel. Tallinn: Periodika. (Loomingu Raamatukogu).
- 1974 Der Steppenwolf. Ü.: Shih Chi-chang. Verlag Chihwen.
- 1975 ersch. Treatise on the Steppenwolf. (Traktat vom Steppenwolf). Ü.: Basil Creighton. Wildwood House/Penguin Verlag.
- 1976 Der Steppenwolf. Ü.: Jurij Kobanenko. Athen: Ankyra.

- 1977 O Likos tus Steppas. (Der Steppenwolf). Ü.: Kosta Prokopiu. Thessaloniki: Ekdosis Egnatia.
- 1977 Steppenwolf. (Mit 25 Holzschnitten von Helmut Ackermann). Avon, Conn.: Limited Editions Club.
- 1977 Wilk stepowy. (Der Steppenwolf). Ü.: Gabriela Mycielska. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie. (Biblioteka Klasyki Polskiej i Obcej). Nachwort von Hubert Orłowski.
- 1978 O Likos tus Steppas. (Der Steppenwolf). Ü.: Anna Papadimitriou. Athen: Lichnari.
- 1978 ersch. Stepnijat vulk. (Der Steppenwolf). Ü.: Nedjalka Popowa. Plovdiv: Christo G. Danov Verlag.
- 1978 El lobo estepario. (Der Steppenwolf). Ü.: Angel Sabrido. Barcelona: Plaza & Janes.
- Stepskiot bolk. (Der Steppenwolf). Ü. und Nachwort: Margarita Balod-Todorowska. Skopje: Mísla. [Erschien vermutl. 1980].
- 1978 Stepski vuk. Ü.: Rade Vojvodic. Beograd: Slovo Ljubve.
- 1979 Stepski vuk. Prekinuti školski čas. Hodoèašæ. (Der Steppenwolf). Ü.: Sonja Peroviæ (Unterbrochene Schulstunde. Die Morgenlandfahrt). Ü.: Mihailo Smiljaníæ Beograd: Slovo ljubve, Narodna knjiga. (Izabrana dela Hermana Hesea, 5).
- 1979 Stepiu vilkas. (Der Steppenwolf). Ü.: Zita Mazeikate. Nachwort von Raminta Gamziukaite-Maziuliena: Die Idee der harmonischen Existenz im Schaffen Hermann Hesses. Vilnius: Vagos leidykla.
- 1980 Six novels with other stories and essays. [Inhalt u. a.: Der Steppenwolf. Klingsors letzter Sommer. Die Morgenlandfahrt. Siddhartha]. Einleitung von Bernard Levin. Ü.: Denver Lindley [et al.]. London [et al.]: W. Collins. (Collins collector's choice).
- 1983 Lupul de stepã. (Der Steppenwolf. Siddhartha). Ü. und Vorwort: George Gutu. Bucuresti: Editura Univers. (Romanul Secolului, 20).
- 1983 Der Steppenwolf. Ü.: G. Kastopoulo. Athen: Kastaniotis.
- 1985 El lobo estepario. (Der Steppenwolf). Ü.: Manuel Manzanares. El juego de los abalorios (Das Glasperlenspiel). Ü.: Mariano S. Luque. Cuentos 1927 – 1953. (Erzählungen 1927 – 1953). Ü.: Manuel Olasagasti. Barcelona: Seix Barral.
- 1986 Estepako otsao (Der Steppenwolf). Ü.: Pello Zabaleta. San Sebastian: Elkar 1986.
- 1986 Der Steppenwolf. Ü.: Zhao Dengrong und Ni Chenen. Schanghai: Yiwen chubanshe.
- 1986 Der Steppenwolf, Peter Camenzind und vier andere Novellen. Ü.: Li Shilong und Liu Zegui. Guilin: Lijiang chubanshe.
- 1987 El llop estepari. (Der Steppenwolf). Ü.: Margarida Sugranyes. Barcelona: Edhasa. (Clàssics moderns).
- 1988 El lobo estepario. (Der Steppenwolf). Ü.: Pedro Gómez Valderrama. Bogotá: Circulo de Lectores.
- 1990 ersch. Steppeulven. (Der Steppenwolf TB). Ü.: Peter Magnus. Gyldendal Norsk Verlag.
- 1990 ersch. Stepski vuk. (Der Steppenwolf). Ü.: Sonja Perovic. BIGZ Verlag.
- 1994 ersch. Stepni Volk. (Der Steppenwolf). Ü.: Janes Gradisnik. Pan Drazgose.
- 1995 ersch. Steppeulven. (Der Steppenwolf). Ü.: Karen Hildebrandt. Gyldendal Verlag.
- 1996 Stepski vuk. Ü.: Vera Cicin-Sain. Zagreb: Zagrebacka Naklada, 252 S. (Feniks) (Der Steppenwolf)

- 1997 ersch. Der Steppenwolf. (Tit. u. Ü. nicht transkribiert) Minumsa Verlag.
- 1997 ersch. Stepski Vuk. (Der Steppenwolf). Ü.: Vera Cicin-Sain. Zagrebacka Verlag.
- 1997 ersch. Lupul de stepa. (Der Steppenwolf). Ü.: George Gutu. RAO International Pub.
- 1998 (Der Steppenwolf). Dituria Verlag.
- 1998 (Der Steppenwolf). Dar Al Jadid.
- 1998 ersch. Stepniat Wjlk (Der Steppenwolf). Ü.: Nedjalka Popowa.[Sofia] Izdatelstvo Chemus. Int. Publ. 287 S. (Biseri na svetovnata literatura).
- 1998?ersch. Der Steppenwolf. Ormstunga Bokantgafa Verlag.
- 1998 Steppenwolf. Ü.: ??? Einführung von Joseph Mileck. Thorndike, Me.: G. K. Hall. 285 S. (Perennial bestseller)
- 1998 ersch. Huangfyuan Lang. (Der Steppenwolf, Siddhartha, Demian, Peter Camenzind. In einem Bd.). Ü.: Shilong Li. Lijiang Publishing House.
- 1999 Huang Yuan Lang. (Der Steppenwolf). Ü.: Dengrong Zhao u. Cheng'en Ni. Shanghai Translation Publishing House.
- 1999 (Nachauflage) Il lupo della steppa. (Der Steppenwolf). Ü.: Ervino Pocar. Arnoldo Mondadori Editore.
- 1999 El llop estepari. (Der Steppenwolf). Ü.: Margarida Sugranyes. Enciclopedia Catalana.
- 1999 Stepiu Vilkas. (Der Steppenwolf). Ü.: Zita Mazeikaite. Alma Littera.
- 1999 Stepnoj volk. Ü.: Salomon K. Apt. Char'kov: Folio; Rostov-na Donu: Feniks 1999. 349 S. (Versiny mastera) (Der Steppenwolf)
- [2000] (Steppeulven). Der Steppenwolf. Ü.: Peter Magnus. Gyldendal Norsk.
- 1912 Monakh. (**Der Tod des Bruders Antonio**). Ü.: R. Markowitsch. St. Petersburg: Chronos.
- 1962 Kon'yaku. (**Der Weltverbesserer**. Pater Matthias). Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo. Shincho-sha.
- 1980 Il Miglioratore del mondo. (Der Weltverbesserer). Ü.: Mirella Ulivieri. Roma: Newton Compton. (Universale tascabile Newton, 15).
- 1988 Monte Verità (Der Weltverbesserer). Ü.: Luisa Coeta. Milano: SugarCo Edizioni. (Tesco, 123).
- 1934 Vulkut. (**Der Wolf**) von H. Hesse und Cervenite oburki von H. C. Andersen. Ü.: D. Mavrov, F. Fridman. Sofia: Pechatnitsa P. K. Orcharov. (Detska biblioteka).
- 1982 Il Nano. (**Der Zwerg**). Ü.: Adriana Rossi Stoffel. Ill. von Silvana Siclari. Milano: Emme Edizioni. (Il Mangiafuoco, 27).
- 1956 Senpu. (**Der Zyklon**. Die Marmorsäge. Aus Kinderzeiten. Eine Fußreise im Herbst). Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Shincho-sha.
- 1964 Cheongchun. (Der Zyklon). Ü.: Hyoksun Choe. Seoul: Hymun Chulpans. (Sekye Munhak Baekseon, 2).

- 1964 Du Zoein. Ü.: Useong In. Seoul: Hanyang Chulpansa. (Inhalt: **Die beiden Sünder**. In der alten Sonne. Innen und Außen. Üble Aufnahme. Aus der Kindheit des heiligen Franz von Assisi. Aus Kinderzeiten. Der Tod des Bruders Antonio. Erinnerung an Hans. Die süßen Brote).
- 1980 L' Azzurra lontananza. Il Viaggio e il nirvana. (**Die blaue Ferne** und andere kleine Dichtungen). Ü.: Luisa Coeta. Milano: SugarCo Edizioni. (Tasco, 34).
- 1989 Religione e mito. (**Die Einheit hinter den Gegensätzen**). A cura di Volker Michels. Einleitung und Ü.: Enza Gini. Milano: Arnoldo Mondadori. (Oscar saggi, 143).
- 1998 (Die Einheit hinter den Gegensätzen). Soshisha
- 1998 (Nachauflage). Religione e Mito. (Die Einheit hinter den Gegensätzen. Religionen und Mythen). Ü.: Enza Gini. Arnoldo Mondadori Editore. (Oscar Mondadori.)
- 1978 **Die Frau auf dem Balkon**. Gedichte mit Aquarellen und Essays. Auswahl, Ü. und Nachwort: Inn- Ung Lee. Seoul: Sumun Sogwan Verlag.
- 1962 Kikyo. (**Die Heimkehr**. Robert Aghion. Emil Kolb. Der Weltverbesserer). Ü.: Kenji Takahashi. Kyoto: Jimbun Shoin.
- 1999 **Die Hölle ist überwindbar**. Soshisha Verlag.
- 1977 A arte dos ociosos. (**Die Kunst des Müßiggangs**). Ü.: Paul Schenetzler, Mathilde Latja. Rio de Janeiro: Distribuidora Record.
- 1978 El arte del ocio. (Die Kunst des Müßiggangs). Ü.: Feliu Formosa und Mireia Bofill. Barcelona: Editorial Planeta.
- 1979 Umetnost razmišljanja: (Die Kunst des Müßiggangs). Ü.: Franc Šrimpf. Ljubljana: Cankarjeva založba. (Izbrana dela).
- 1992 ersch. L' arte dell' Ozio. (Die Kunst des Müßiggangs). Ü.: Luisa Coeta u. Anna Martini. Mondadori.
- 1998 ersch. Umetnost Brezdelja. (Die Kunst des Müßiggangs). Ü.: Jaroslav Novak. Pan Drazgose.
- 1998 Umetnost besposlice: kratka proza. Ü.: Jasmina Burojevic, Olivera Durbaba. Novi Sad: Svetovi (Novi Sad: Art print). 218 S. (Biblioteka BIS. Džepna knjiga; knj. 54) (Die Kunst des Müßiggangs).
- 1909 Marmornata vodenica (**Die Marmorsäge**). Ü.: Strassimir Krinèev. Sofia: Znanie. (Evtina biblioteka, 1); Sofia: Znanie 1909, (Nova biblioteka, 13); Sofia: Znanie 1911, (Nova biblioteka, 13); Sofia: Znanie 1911, (Nova biblioteka, 13); Sofia: Znanie 1920 (Universalna biblioteka, 13).
- 1961 Wakai Hi. (Die Marmorsäge. Der Lateinschüler. Aus Kinderzeiten). Ü.: Ayao Die. Tokyo: Kadokawa Shoten.
- 1948 Le voyage en Orient. (**Die Morgenlandfahrt**). Ü.: Jean Lambert. Paris: Calmann-Lévy. Vorwort von André Gide. Anmerkungen von J. Lambert.
- 1955 Hikari no furusato e. (Die Morgenlandfahrt. Klingsors letzter Sommer. Kurzgefaßter Lebenslauf). Ü.: Masami Tobari. Tokyo: Mikasa Shobo.

- 1956 The Journey to the East. (Die Morgenlandfahrt). Ü.: Hilda Rosner. London: The Vision Press Peter Owen.
- 1958 Seishun hôkô. (Die Morgenlandfahrt. Kurzgefaßter Lebenslauf. Peter Camenzind. Klingsors letzter Sommer). Ü.: Hajime Yamashita u. a. Tokyo: Chikuma Shobo.
- 1971 Viagem ao Oriente. (Die Morgenlandfahrt). Ü.: Lêda Maria Gonçalves Maia. Rio de Janeiro: Editora Record.
- 1972 Die Morgenlandfahrt. Innen und Außen. Der Fährmann (aus "Siddhartha"). Ü.: Chai Chun-sung. Verlag Chihwen.
- 1972 Reis naar het morgenland. (Die Morgenlandfahrt). Ü.: L. Coutinho. Amsterdam: De Bezige Bij. (Kwintessens, 10).
- 1972 Österlandsfärden. (Die Morgenlandfahrt). Ü.: Arvid Brenner. Stockholm: Aldus/Bonniers. (Delfinserien, 432).
- 1975 Matka Aamuu Maahan. (Die Morgenlandfahrt). Ü.: Kai Kaila. Helsinki: Kirjayhtymä Oy Verlag. (Arena-Sarja).
- 1976 Die Morgenlandfahrt. Ü.: S. Habibi.
- 1979 Die Morgenlandfahrt. Ü.: Reso Karalashvili und Russudan Kebuladse. Mit einem Nachwort hrsg. und erläutert von Reso Karalashvili. Tbilissi: Verlag "Sabtschota Sakartwelo".
- 1979 Putovanje na istok. (Die Morgenlandfahrt). Ü.: Vojislav Despotov. Ill. von Radule Bošković. Novi Sad: Srpska èitaonika i knjižnica. (Knjiga, 55).
- 1979 Viaje al oriente. Hermann Lauscher. (Die Morgenlandfahrt. Hermann Lauscher). Ü.: Victor Scholz. Barcelona: Edhasa.
- 1980 Die Morgenlandfahrt. Ü.: Artemis Dimitriadou. Athen: Kastaniotis.
- 1984 Die Morgenlandfahrt. Ü.: Ersi Lange. Piräus: S. I. Sacharopoulos.
- 1984 Isbrannoje. Sbornik. (Auswahl. Sammelband). [Inhalt: Die Morgenlandfahrt. (Ü.: S. Awerinzev). Das Glasperlenspiel. (Ü.: S. Apt). Der Dichter. (Ü.: S. Oscherow). Der Bettler. (Ü.: G. Kasarik). Kurgast. (Ü.: E. Markowitsch). Die Dohle. (Ü.: G. Kasarik). Ein Maulbronner Seminarist. (Ü.: J. Archipow). Erinnerung an Hans. (Ü.: J. Archipow). Schreiben und Schriften. (Ü.: E. Markowitsch). Ein Brief nach Deutschland. (Ü.: E. Markowitsch). Über das Wort "Brot". (Ü.: G. Kasarik).] Zusammenstellung und Vorwort: Nina Pawlowa. Moskau. Raduga. Ill.
- 1985 Die Morgenlandfahrt. Ü.: Nikos Markoglou. Athen: Grammata.
- 1987 Rejsen til Morgenlandet. (Die Morgenlandfahrt). Ü. und Nachwort: Hanne-Lisbeth Rasmussen. Ü. der Gedichte: Thorkild Bjørnvig. København: Nansensgade Antikvariat & Forlag. (Kaelderbiblioteket, 8).
- 1988 Østerlandsferden. (Die Morgenlandfahrt). Ü.: Trond Winje. Oslo: Gyldendal Norsk Forlag.
- 1996 ersch. Siddhartha, Calatoria. (Siddhartha u. Die Morgenlandfahrt). Ü.: George Gutu u. Adriana Rotaru. RAO International Pub.
- 1998 ersch. El viaje al oriente. (Die Morgenlandfahrt). Ü.: Victor Scholz. Oniro.
- 1998 Napkeleti utazás: elbeszélés. Ü.: Zoltán Halasi. Budapest: Európa Könyvkiado, 112 S., illustr. (Die Morgenlandfahrt)
- 1999 ersch. Cesta do Orientu. (Die Morgenlandfahrt). Ü.: Magda Takacova. Slovensky Spisovatel.

- 1969 Rejsen til Nürnberg. (**Die Nürnberger Reise**). Ü.: Herbert Davidsen. Einleitung: Herbert Davidsen. København: Hasselbalch. (Hasselbalchs Kultur-Bibliotek, 277).
- 1982 Die Nürnberger Reise. Ü.: Mirella Simota. Athen: Kastaniotis.
- 1994 ersch. Le voyage à Nuremberg. (Die Nürnberger Reise). Ü.: Alexandre Cade. Calmann-Levy.
- 1998 (Die Nürnberger Reise). Svetovi.
- 1981 La Ville. (**Die Stadt**). Ü.: Hervé du Cheyron de Beaumont. Ill. von Walter Schmögner. Paris: Gallimard. (Folio benjamin, 61).
- 1985 La ciudad. Un cuento. (Die Stadt). Ill. von Walter Schmögner. Ü.: Stella Wittenberg. Madrid: Hermann Blume.
- 1956 Seija to amai pan. (**Die süßen Brote**. Die beiden Sünder. Aus der Kindheit des heiligen Franz von Assisi. Chagrin d'Amour. Hannes. Der Erzähler. Der Zwerg. Drei Linden. Innen und Außen. Im Presselschen Gartenhaus. Der Mann mit den vielen Büchern). Ü.: Kenji Takahashi. Kyoto: Jimbun Shoin.
- 1936 Kon'yaku. (**Die Verlobung**. Das verlorene Taschenmesser). Ü.: Toshio Uemura. Tokyo: Yamamoto-Shoten).
- 1947 Kon'yaku. (Die Verlobung. Walter Kömpff. Die Heimkehr. Emil Kolb). Ü.: Takeo Ito. Kanazawa: Hakusan-Shobo.
- 1966 Yakhon. (Die Verlobung). Ü.: Ilseop Han. Seoul: Kyemongsa.
- 1972 Este lado da vida. (**Diesseits**). Ü.: Álvaro Cabral. Rio de Janeiro: Ed. civilização brasileira.
- 1974 Een voetreis in de herfst. (Diesseits). Ü.: Margaretha Ferguson. Amsterdam: De Bezige Bij. (Kwintessens, 21).
- 1983 Este lado da vida. Viagem ao oriente. Manino prodigio. (Diesseits. Die Morgenlandfahrt. Unterm Rad). Ü.: Álvaro Cabral (1 und 3), Leda Maria Conçalves Maia (2). Rio de Janeiro. Distribuidora Record.
- 1984 ersch. Este lado da vida. (Diesseits). Ber. Brasilien. Ü.: Alvaro Cabral. Distribuidora Record.
- 1967 Se Iryokseo. (**Drei Lebensläufe**: Der Regenmacher. Der Beichtvater. Indischer Lebenslauf). Ü.: Seong Zoh. Seoul: Bobmunsa.
- 1973 Zinnig eigenzinnig. (**Eigensinn**). Ü.: Wouter Donath Tiegens. Amsterdam: De Arbeiderspers. (Privé-domein, 21).
- 1977 Obstnación – Escritos autobiográficos. (Eigensinn). Ü.: Anton Dietrich. Madrid: Alianza Editorial.
- 1977 Obstnacao. (Eigensinn). Ü.: Bêlchior Cornelio da Silva. Rio de Janeiro: Editora Record.
- 1998 (Eigensinn macht Spaß). Soshisha.
- 1990 Il coraggio di ogni giorno. (Eigensinn macht Spaß). Ü.: Adriana Apa. Milano: Arnoldo Mondadori. (Oscar saggi, 196).

- 1987 **Ein Abend bei Doktor Faust** und andere Erzählungen. Ü.: Jorgos Konstas. Athen: S. I. Sacharopoulos.
- 1941 Sekai Bungakuo o dô Yomuka. (**Eine Bibliothek der Weltliteratur**). Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Mikasa Shobo.
- 1961 Sekai Bungakuo o dô Yomuka. (Eine Bibliothek der Weltliteratur). Ü.: Shizuô Ishimaru. Tokyo: Kadokawa Shoten.
- 1961 Ett världsbibliotek. (Eine Bibliothek der Weltliteratur). Ü.: Thure Nyman. Stockholm: Sällskapet Bokvännerna. (Bokvännen småskrifter, 16).
- 1966 Sekye Munhak e Kil. (Eine Bibliothek der Weltliteratur). Ü.: Boknock Kwak. Seoul: Eulyu Munfasa.
- 1979 Una biblioteca della letteratura universale. [Inhalt: Eine Bibliothek der Weltliteratur. Vom Umgang mit Büchern. Bücherlesen und Bücherbesitzen. Vom Schriftsteller. Der junge Dichter. Über das Lesen. Autoren-Abend. Vom Bücherlesen. Bekenntnis des Dichters. Magie des Buches. Lieblingslektüre]. Ü.: Emilio Castellani, Italo Alighiero Chiusano. Milano: Adelphi. (Piccola
- 2000 Maailmankirjallisuuden kirjasto. (Eine Bibliothek der Weltliteratur). Ü.: (Teppo Kulmala). Imprimatur Verlag.
- 1979 Pellegrinaggio d'autunno e altri racconti. [Inhalt: **Eine Fußreise im Herbst**. Aus der Werkstatt. Der Schlossergeselle. Hans Amstein]. Ü.: Eva Banchelli. Milano: SugarCo Edizioni. (Tasco, 18).
- 1943 A una hora de medianoche (**Eine Stunde hinter Mitternacht**). Ü.: Alfredo Cahn. Buenos Aires: Espasa-Calpe.
- 1953 A una hora de medianoche (Eine Stunde hinter Mitternacht). Ü.: Alfredo Cahn. Buenos Aires: Espasa-Calpe.
- 1973 Han Bamzung e Hansigan. (Eine Stunde hinter Mitternacht). Ü.: Zuyeon Kim. Seoul: Beomseo Chulpansa.
- 1998 Ricordo di Hans. Con un testo di Eugenio Borgna. Ü.: Alberto Cattoi. Novara: Interlinea edizioni, cop. 1998. 78 S. (Passio; 16) – (**Erinnerung an Hans**).
- 1959 Hesse Danpyonzip. (**Erzählungen**). Ü.: Useong In. Seoul: Deoksu Chulpansa. (Inhalt: Aus der Kindheit des heiligen Franz von Assisi. Die süßen Brote. Die beiden Sünder. Innen und Außen. Der Erzähler. Eugen Siegel. In der alten Sonne. Üble Aufnahme. Aus Kinderzeiten. Der Tod des Bruders Antonio).
- 1959 Hyangto. (Erzählungen). Ü.: Zunseop Kim. Seoul: Zeongumsa. (Inhalt: Peter Camenzind. Knulp. Schön ist die Jugend. Siddhartha. Eine Fußreise im Herbst. Heumond. Die Heimkehr. Aus Kinderzeiten. Der verliebte Jüngling. Der Zyklon).
- 1974 Riikinkukkokehrääjä ja muita kertomuksia. (Die Erzählungen). Ü.: Kai Kaila. Helsinki: Kirjayhtymä. (Arena-Sarja).
- 1976 Minha Vida. (Erzählungen). Ü.: Affonso Blacheyre. Rio de Janeiro: Ed. Arte Nova.
- 1977 Vivências. Trechos escolhidos. (Erzählungen). Ü.: Lya Luft. Rio de Janeiro: Editora Record.
- 1978 Cuentos. (Erzählungen). Madrid: Alianza Editorial. 4 Bände. Ü.: Feliu Formosa, Manuel Olasagasti.

- 1980 Narrativas. Textos escolhidos. (Erzählungen). Ü. und Vorwort: Lya Luft. Rio de Janeiro: Distribuidora Record.
- 1982 Ystävykset. Kertomuksia. (Erzählungen I und II). Ü.: Kirjaythymä. (Arena). Helsinki: Buchclub Uusi Kirkjakerho.
- 1989 Racconti. (Erzählungen). Ü.: Mirella Ulivieri. Roma: Newton Compton. (Grandi tascabili economici, 48).
- 1994 ersch. Prva pusto lovsčina. [Erzählungen (Auswahl)]. Ü.: Jaroslav Novak. Pan Drazgose.
- 1997 ersch. Mali Srpan. (Erzählungen Auswahl). Ü.: Jaroslav Novak. Mladinska Knjiga.
- 1998 ersch. Hei SaiXiao Shuo San. (Erzählungen). Ü.: Zhang Peifen. Shanghai Translation Publishing.
- 1998 [Erzählungen (Auswahl)]. Mladinska Knjiga.
- 1974 Supil zip. (**Essays**). Ü.: Kyungseok Chung. Seoul: Sezong Chulpansa.
- 1953 Chi to ai no monogatari. (**Fabulierbuch**). Ü.: Kôichi Satô. Tokyo: Mikasa Shobo.
- 1956 Fabulario. (Fabulierbuch). Ü.: Alberto L. Bixio. Buenos Aires: Santiago Rueda; Mexico: Editorial El Ateneo 1978.
- 1970 O livro des fábulas. (Fabulierbuch). Ü.: Álvaro Cabral. Rio de Janeiro: Ed. civilização brasileira.
- 1977 Fabuleuze vertellingen. (Fabulierbuch). Ü.: Theodoor Duquesnoy. Amsterdam: De Arbeiderspers. (Grote Abc, 291).
- 1999 ersch. Fabulario. (Fabulierbuch). Ü.: Alberto Luis Bixio. Editorial Sudamericana. (Ber. Lateinamerika).
- 1935 Falsum no Toshino-ichi. (**Faldum**). Ü.: Kazuo Takegoshi. Tokyo: Nankodo. (Deutscher und japanischer Text).
- 1955 Poverello. (**Aus der Kindheit des heiligen Franz von Assisi**). Ü.: K. H. R. de Josselin de Jong. Delft: Gaade. Einleitung von de Josselin de Jong.
- 1980 Francesco d'Assisi. L'Infanzia di San Francesco d'Assisi. (Franz von Assisi. Aus der Kindheit des heiligen Franz von Assisi). Ü.: Maria Grazia Cocconi Poli, Eva Banchelli. Milano: SugarCo Edizioni. (Tasco, 26).
- 1989 Francesco d'Assisi. [Il gioco di fiori. I fioretti di san Francesco d'Assisi]. (Franz von Assisi. [Das Blumenspiel. Der Blütenkranz des heiligen Franziskus von Assisi]). Con otto miniature da un codice della "Legenda maior" di Bonaventura da Bagnoregio. Ü.: Barbara Griffin. Einleitung: Giorgio Zampa. Parma: U. Guanda.
- 1999 František z Assisi. (Franz von Assisi). Ü.: Ludek Kubista. Volvox Globator.
- 1978 Amicizia. Racconto. (**Freunde**). Ü.: Eva Banchelli. Milano: SugarCo Edizioni. (Tasco, 7).
- [1999] Freunde. Mondadori.
- 1999 Amicizia. Un anno di scuola. (**Lehrmaterialien zu "Freunde"**). Edizioni Scolastiche Bruno Mondadori

- 1996 ersch. Niwashigoto no Tanoshimi. (**Freude am Garten**). Ü.: Asao Okada. Soshisha.
- 1998 (Freude am Garten). Commonwealth Publ. Co. (Taiwan)
- [1999] Freude am Garten. Ire Publishing.
- 1987 Mali Srpan. (**Frühe Erzählungen**, 1903 – 1911). Ü.: Jaro Novak. Ill. von Andrej Trobentar. Ljubljana: Mladinska Knjiga.
- 1996 Mali srpan in druge mladostne pripovedi. Ü.: Jaro Novak. Illustr. V. Andrej Trobentar. Ljubljana: Zalozba Mladinska knjiga, 213 S.; (Zbirka Domen) (Frühe Erzählungen).
- 1961 Se Iryeogseo. (**Gedenkblätter**). Ü.: Yeong Yi. Seoul: Beobmunsa.

(Gedichte)

- 1999 Al pendio fioriscono le eriche (Ricordo di un tempo). Ü.: Roberto Fer-tonani. In: 442/1999, S. 38 [Am Hang die Heidekräuter blühen (Rückgedenken)]
- 1999 Di là dal lago dietro rosati monti (Guardando l'Italia). Ü.: Mario Specchio. In: 442/1999, S. 34 [Über den See und hinter den rosigen Bergen (Blick nach Italien)]
- 1999 E quando fui salito sulle nuvola (Per via). Ü.: Mario Specchio. In: 442/1999, S. 32 [Und da ich über Wolken hoch am Berg (Unterwegs)]
- 1999 Foglia su foglia piove (Transitorieta). Ü.: Diego Valeri. In: 442/1999, S. 36 [Vom Baum des Lebens fällt (Vergänglichkeit)]
- 1999 Ho già vissuto tutte le morti (Tutte le morti). Ü.: Diego Valeri. In: 442/1999, S. 40 [Alle Tode bin ich schon gestorben (Alle Tode)]
- 1999 Strano, vagare nella nebbia! (Nella nebbia). Ü.: Mario Specchio. In: 442/1999, S. 42 [Seltsam, im Nebel zu wandern (Im Nebel)]
- 1999 Sul quieto fiume stiam vavigando a sera (Ad una cantante cinese). Ü.: Thomas M. Wellens. In: 442/1999, S. 46 [Auf dem stillen Flusse sind wir am Abend gefahren (An eine chinesische Sängerin)]
- 1999 Tu canale oscuro e silenzioso (Arrivo a Venezia). Ü.: Mario Specchio. In: 442/1999, S. 30 [Du lautlos dunkler Kanal (Ankunft in Venedig)]
- 1942 Shinyaku Hesse Shishû. (**Gedichte**). Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Shincho-sha.
- 1942 Gaka no Shi. (Gedichte des Malers). Ü.: Kihachi Ozaki. Tokyo: Mikasa Shobô.
- 1946 Dikter. (Gedichte). Ü.: Erik Blomberg, Hans Dhejne, Johannes Edfelt, Olof Lagercrantz, Bertil Malmberg, Arvid Mörne, Irma Nordvang, Gunnar Mascoll Silverstolpe, Anders Österling. Stockholm: Bonniers.
- 1950 Shishû. (Gedichte). Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Shinchosha.
- 1952 Poèmes. (29 Gedichte, deutsch und französisch). Ü.: André Piot. Paris: Les presses des Compagnons du Devoir du Tour de France. Einleitung von A. Piot.
- 1952 Liriche. (19 Gedichte, deutscher und italienischer Text). Ü.: Emo Leonardi. Messina-Firenze: Editrice G. D'Anna. Einleitung von Manlio Ciardo.

- 1953 Kodokusha no ongaku. Shishû. ("Musik des Einsamen" und andere Gedichte). Ü.: Kenji Takahashi. Kyoto: Jimbun Shoin.
- 1956 Hesse Sizip. (Gedichte). Ü.: Ilmin Choe. Seoul: Daemunsa. (Sekye Siin Zeonzip, 2).
- 1961 Hesse Sizip. (Gedichte). Ü.: Chanki Pak, Youngho Kim. Seoul: Kyoyang Munfasa. (Inhalt: Jugendgedichte. Musik des Einsamen. Trost der Nacht. Neue Gedichte. Späte Gedichte).
- 1962 Shishû. (Gedichte). Ü.: Toshihiko Katayama. Tokyo: Misuzu Shobo.
- 1962 Youngwonhan Hyangsu. Ü.: Kyongseok Chong, Zongzin Lee. Seoul: Samzungdang. (Inhalt: Gedichte. Wanderung. Krieg und Frieden. Schön ist die Jugend. Der Lateinschüler).
- 1967 Alene. Dikt i utvalg. (32 Gedichte). Ü.: André Bjerke. Oslo: Aschehoug. (Thorleif Dahls kulturbibliothek. Verdenslyrikkens mestere, 7).
- 1967 Hesse Shin Shishû. (Gedichte). Ü.: Chiu Yamamoto. Tokyo: Nihon bungeisha.
- 1967 Hesse Si Danpyon Seon. Ü.: Ho Zeon. Seoul: Saegulsa. (Inhalt: Gedichte. Aus der Kindheit des heiligen Franz von Assisi. Aus Kinderzeiten. Eugen Siegel. Schön ist die Jugend. Der Erzähler. Der Tod des Bruders Antonio).
- 1968 Shishû. (Gedichte). Ü.: Shizuô Ishimaru. Tokyo: Kodansha.
- 1968 Grium. (Gedichte). Ü.: Uhyon Lee. Seoul: Munumsa.
- 1970 Poems. (Auswahl aus: Die Gedichte). Auswahl und Ü.: James Wright. (Deutscher und englischer Text). New York: Farrar, Straus & Giroux.
- 1977 Escrito en la arena. (Eine Gedichtauswahl). Ü.: Jenaro Talens. Visor Libros.
- 1977 ersch. Huilius Soittaja. (Gedichte Auswahl). Ü.: Anna-Maija Raittila. Kirjayhtymä Oy Verlag.
- 1978 Prooi van heimwee. (Gedichte). Ü.: Genootschap "De Blauwe Bloem". Amsterdam: De Arbeiderspers. (Grote Abc, 317). (Vorwort von Martin Mooji).
- 1978 Poesie. [37 Gedichte]. Ü.: Mario Specchio. Milano: U. Guanda. (Quaderni della fenice, 40).
- 1979 Krisdikter och sena dikter. (Krisis-Gedichte aus "Materialien zu Hermann Hesses *Der Steppenwolf*" und Gedichte aus "Die Gedichte. 2"). Einleitung und Ü.: Hans Levander. Stockholm: Forum. (Forumbiblioteket). [Deutsch mit gegenüberstehender schwedischer Übersetzung].
- 1980 Poesie. Ü.: Bruna Del Lago. Con una saggio di Furio Jesi. Roma: Lato Side Editori. (Lato Side, 30).
- 1982 Poesie. (Gedichte [Auswahl]). Auswahl von Roberto Fertonani. Einleitung von Ferruccio Masini. Ü.: Bruno Arzeni, Roberto Fertonani, Jaime Pintor, Ervino Pocar, Sergio Solmi, Mari Specchio, Diego Valeri. Milano: Arnoldo Mondadori. (Poesia e teatro, 76).
- 1988 ersch. Utecha Noci? (Gedichte Auswahl). Ü.: Julius Lenko. Slovensky Spisovatel.
- 1994 ersch. Poèmes Choisis. Gedichte (Auswahl). Ü.: Jean Malaplate. Librairie José Corti.
- 1995 ersch. Poesie del Pellegrina. (Gedichte/Auswahl). Ü.: Titiana Prina. Tascabili degli Editori.
- 1997 ersch. Wiersze/Sen o Wyspi. (Gedichte/Auswahl). Miniatura Verlag.
- 1998 (Die Gedichte). Minumsa.
- 2000 Gedichte, Essays, Briefe. China Radio and Television Publ.
- 1961 Sasurai no ato. (Stufen). Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Misuzu Shobo.

- 1964 Stupň . (49 Gedichte aus "Stufen"). Ü.: Hana Žantovská. Praha: Mladá fronta. Nachwort von Eduard Goldstücker. (Kv ěty poezie, 54).
- 1972 Utecha noci. (Stufen. Alte und neue Gedichte in Auswahl). ii.: Július Lenko. Bratislava: Slovensky Spisovatel. Nachwort von Elemír Terray. (Otvorené okná, 36).
- 1976 Andares. Antologia poética. (Stufen. Ausgewählte Gedichte). Ü.: Geir Campos. Rio de Janeiro: Ed. Nova Fronteira.
- 1988 15 Gedichte. Ü.: Zhang Peifeng. In: Die Gedichte der Nobelpreisträger. Verlag Zhejiang chubanshe.
- 1910 Taiteilijan tarina. (**Gertrud**). Ü.: Kaarlo Nieminen. Helsinki: Kustannusoy Kansa.
- 1913 Gertrud. Ü.: Sigrid Abenius. Stockholm: Nordisk förlag.
- 1918 Gerda. (Gertrud). Ü.: Geertruida van Vladeracken. Amsterdam: Meulenhoff. (Meulenhoff-editie, 99).
- 1929 Gertruda. (Gertrud). Ü.: Paulina Lebl-Albala. Beograd: Narodna Prosveta.
- 1939 Haruno arashi. (Gertrud). Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Shincho-sha.
- 1939 Kodokuna Tamashii. (Gertrud). Ü.: Rokurobê Akiyama. Tokyo: Futami Shobo.
- 1950 Gertrudis. (Gertrud). Ü.: Jorge Pinette. Buenos Aires: Espasa-Calpe.
- 1955 Gertrude. (Gertrud). Ü.: Hilda Rosner. London: Vision Press Peter Owen.
- 1958 Gertruda. (Gertrud). Ü.: Milovan Jevtociæ. Beograd: Narodna Knjiga.
- 1961 Haruno Arashi. Kyôshû. (Gertrud. Unterm Rad. Peter Camenzind. Demian). Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Kawade Shobo.
- 1962 Gertrude. (Gertrud). Ü.: Edwige Friedlander. Paris: Calmann-Lévy.
- 1965 Bom e Nunbora. (Gertrud). Ü.: Kwangzu Kim. Seoul: Yeonhaksa.
- 1967 Haruno arashi. (Gertrud). Ü.: Shizuo Ichimaru. Tokyo: Obunsha.
- 1967 Haruno arashi. (Gertrud). Ü.: Fujie Yamamoto. Tokyo: Iwasaki Shoten.
- 1967 Bom e Nunbora. (Gertrud). Ü.: Kwangzu Kim. Seoul: Buri Chulpansa.
- 1971 Gertrud. Ü.: Hsian cheng. Verlag Chihwen.
- 1971 Gertrud. ii.: Mário da Silva. Rio de Janeiro: Ed. civilização brasileira.
- 1971 Sarang e Samzungzu. (Gertrud). Ü.: Dongsu Whang. Seoul: Sekye Munfasa.
- 1972 Gertrud. Ü.: Pé Hawinkels. Amsterdam: De Arbeiderspers. (Grote Abc, 186).
- 1972 Gertrud. Ü.: Youngtaek Song. Seoul: Munye Chulpansa.
- 1974 Gertrud. Ü.: Gapkyu Lee. Seoul: Chongrimsa.
- 1977 ersch. Gertrud. (Gertrud). Ü.: Aarno Peromies. Weilin & Göös Verlag.
- 1977 Gertrud. Tel Aviv: Schocken Publishing house Ltd.
- 1979 Gertrud. Ü.: Lucka Jenèiè-Kandus. Ljubljana: Cankarjeva Založba.

- 1980 Gertrud. Ü.: Maria Teresa Mandalari. Postf. di Roberto Fertonani. Milano: Arnoldo Mondadori. (Medusa. Serie'80, 15).
- 1981 Gertrud. Ü.: Fondas Kondylis. Athen: Kastaniotis.
- 1986 Gertrudis. Rosshalde. Cuentos 1907 – 1914. (Gertrud. Roßhalde. Erzählungen 1907 – 1914). Ü.: Manuel Olasagasti. Barcelona: Seix Barral. (Summa literaria, 29).
- 1987 Gertrude. Le dernier été de Klingsor. (Gertrud. Klingsors letzter Sommer). [Inhalt: Gertrud. Ü.: Edwige Friedlander; Die Marmorsäge. Kinderseele. Klein und Wagner. Klingsors letzter Sommer. Ü.: Edmond Beaujon]. Paris: Calmann-Lévy.
- 1994 ersch. Gertrud TB. (Gertrud). Ü.: Aarno Peromies. Gummerus Verlag.
- 1998 ersch. (Gertrud). Ü.: Laima Bareisiene. Alma Littera.
- 1998 (Gertrud). Difel Editorial.
- 1998 [Klingsor/Gertrud/Rosshalde (in einem Bd.)]. RAO Int. Publishing.
- 1998 ersch. Gertruda (Gertrud). Ü.: Magda Takocova. Slovensky Spisovatel.
- 2000 Gertrud/Roßhalde/Ultima vara a lui Klingsor. (Gertrud/Roßhalde/Klingsors letzter Sommer). Ü.: Mariana Barbulescu, Hans Neumann, Ioan Lihaciu. RAO International Publishing Co.
- 2000 Gertrud. Ü.: Uno Liivaku. [Tallin]: Monokel.
- 1988 Souvenirs d'un Européen. Nouvelles. (Aus "Gesammelte Dichtungen"). Ü.: Edmond Beaujon. Paris: Calmann-Lévy.
- 1982 Racconti. (Innen und Außen). [Gesammelte Erzählungen. Bd. 4]. Ü.: Marina Bistolfi. Nachwort von Ferruccio Masini. Milano: Arnoldo Mondadori. (Medusa, Serie'80, 28).
- 1939 Zenshû. Tokyo: Mikasa Shobo.
 1. Shishû. (Die Gedichte). Ü.: Toshihiko Katayama.
 2. Mukon Samayou. (Demian u. a.). Ü.: Morio Sagara.
 3. Kohan no ie. (Roßhalde). Sekai kaikakusha. (Der Weltverbesserer). Ü.: Rokurobê Akiyama.
 4. Kyôshû. (Peter Camenzind). Koto koto Gakusei. (Der Lateinschüler). Ü.: Shôji Ishinaka.
 5. Seishun jidai. (Hermann Lauscher). Senpu. (Der Zyklon). Seishun wa utsukushi. (Schön ist die Jugend). Ü.: Yoshiyuki Toyonaga.
 6. Tojikyaku. (Kurgast). Hans no omoide. (Erinnerung an Hans). Funshutsu shita naifu. (Das verlorene Taschenmesser). Ü.: Shigenobu Funaki, Tomio Tezuka.
 7. Kodokuna Tamashii. (Gertrud). Sharin no shita. (Unterm Rad). Ü.: Rokurobê Akiyama.
 8. Sasurai. (Knulp). Klein to Wagner. (Klein und Wagner). Klingsor no saigo nu natsu. (Klingsors letzter Sommer). Ü.: Ken Sawanishi.
 9. Kôya no ôkami. (Der Steppenwolf). Siddhartha. Ü.: Tomio Tezuka.
 10. haha ni kaeru. (Märchen). Sasurai no ki. (Wanderung). Ü.: Kihachi Ozaki.
 11. Chi to Aus Indien. (Narziß und Goldmund). Ü.: Koichi Fujioka.
 12. Toyo kiko. (Die Morgenlandfahrt. Die Nürnberger Reise. Indien [aus "Bilderbuch"]. Ü.: Renji Ishikawa.
 13 Aus Indien to hansei. (Betrachtungen). Ü.: Tomio Tezuka.
 14. [Rokurobê Akiyama, Hermann Hesse].
- 1939 – 1941 Zenshû. Tokyo: Mikasa shobô.
 14. Tabisuru kokolo: Tessin, Bodenko, Itaro. (Aus "Bilderbuch"). Ü.: Yoshiyuki Toyonaga.
 15. Bodaijyu. Hoka hachi hen. (Drei Linden. Hannes. Der Erzähler. Der Zwerg. Die Verlobung. Kinderseele. Der Beichtvater. Aus der Kindheit des heiligen Franz von Assisi). Ü.: Rokurobê Akiyama.

16. Siddhartha. Claassen shi no koto. (Herr Claassen). Ü.: Tomio Tezuka.
17. Aki no Toho-Ryoko. Dairiseki seizai kojyo. Natsukashiki taiyoken. Furusato. Hoshigusa no tuki. (Eine Fußreise im Herbst. Die Marmorsäge. In der alten Sonne. Die Heimkehr. Heumond. Aus Kinderzeiten). Ü.: Yoshiyuki Toyonaga.
18. Chi ti ai no monogatori. (Fabulierbuch). Zarathustras no sairai. (Zarathustras Wiederkehr). Ü.: Kôichi Satô.
- 1940 Zenshû. Tokyo: Mikasa Shobo. Bände 1 – 13 wie Zenshû 1939; Bände 14 und 15 wie Zenshû 1939 – 1941; Band 16 wie Zenshû 1939.
- 1941 – 1943 Zenshû. Tokyo: Mikasa Shobo.
1. Wie Band 1 (1939). 1941
 2. Wie Band 5 (1939). 1941
 3. Wie Band 4 (1939). 1942
 4. Kon'yaku. (Die Verlobung). Kodomo Gokoro. (Kinderseele). Sharin no shita. (Unterm Rad). Ü.: Rokurobê Akiyama. 1942.
 5. Wie Band 2 (1939). 1941
 6. Wie Band 7 (1939). 1942
 7. Furusato. (Die Heimkehr). Dairiseki seizai kojyo. (Die Marmorsäge). Natsukashiki taiyoken. (In der alten Sonne). Hoshigusa. (Heumond). Aki no Toho-ryoko. (Eine Fußreise im Herbst). Ü.: Yoshiyuki Toyonaga. 1943.
 8. Wie Band 3 (1939). 1941
 9. Wie Band 8 (1939). 1941
 10. Wie Band 10 (1939). 1941
 11. Wie Band 16 (1939 – 1941). 1943
 12. Wie Band 6 (1939). 1942
 13. Wie Band 14 (1939 – 1941). 1942
 14. Wie Band 9 (1939). 1942
 15. Wie Band 12 (1939), jedoch u. d. T.: Akatsukino jyunrei. Nuruberger eno tabi. Indo kiko. 1942
 16. Zarathustras no saiki. (Zarathustras Wiederkehr). Ai to Hansei. (Betrachtungen). Ü.: Tomio Tezuka. 1942
 17. Wie Band 11 (1939). 1941
 18. Bodaijyu. (Fabulierbuch). Ü.: Koichi Satô. 1942
 19. Osanaki sekai: Emil Kolb. Robert Aghion. Walter Kömpff. Ladidel. (Kleine Welt: Emil Kolb, Robert Aghion. Walter Kömpff. Ladidel). Ü.: Yoshiyuki Toyonaga. 1943.
- 1957 – 1958 Zenshû. Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Shincho-sha.
1. Kyôshû. (Peter Camenzind. Schön ist die Jugend. Der Zyklon. Eine Fußreise im Herbst. 1957.
 2. Sharin no shita. (Unterm Rad. Aus Kinderzeiten. Der Lateinschüler. Das Nachtpfauenauge. Eugen Siegel. Der Mohrle). 1957.
 3. Haru no arashi. (Gertrud. Die Marmorsäge. Heumond). 1957.
 4. Kohan no atorie. (Roßhalde. In der alten Sonne. Pater Matthias). 1957.
 5. Hôrô to kaikyô. (Knulp. Die Verlobung. Ladidel. Die Heimkehr. Robert Aghion. Wanderung). 1957.
 6. Dêmian. (Demian. Zarathustras Wiederkehr. Walter Kömpff. Der Weltverbesserer). 1957.
 7. Naïmen eno michi. (Weg nach Innen). 1958.
 8. Kôya no ôkami. (Der Steppenwolf. Eigensinn. Die Brüder Karamasoff. Gedanken zu Dostojewskis "Idiot". Abendwolken. Magiedes Buches. Lieblingslektüre). 1958.
 9. Chi to ai. (Narziß und Goldmund). 1957.
 10. Toho Junrei. (Märchen [Auswahl]. Am Weg. Fabulierbuch. Traumfährte. Die Morgenlandfahrt). 1957.
 11. Garasudama engi. (Das Glasperlenspiel, Bd. 1). 1958.
 12. Garasudama engi. (Das Glasperlenspiel, Bd. 2). 1958.
 13. Shishû. (Die Gedichte). 1957.
 14. Kôfuku ron. (Auswahl aus "Späte Prosa" und "Beschwörungen"). 1957.
- 1957 – 1959 Zenshû. Tokyo: Mikasa Shobo.
1. Seishun Jidai. (Hermann Lauscher). Jinsei no hotori. (Diesseits). Ü.: Kunitarô Yamato, Kôji Kunimatsu, Ayao Die. 1957.
 2. Kyôshû. (Peter Camenzind). Sharin no shita. (Unterm Rad). Ü.: Shôji Ishinaka, Hideo Akiyama. 1957.

3. Berutoruto. (Berthold). Chiisana sekai. (Kleine Welt). Ü.: Hiroshi Fujimura, Rokubê Akiyama, Kiji Kunimatsu, Ayao Die. 1957.
4. Asu eno tegami. (Briefe). Ü.: Ayao Die. 1958.
5. Chi toi ai no monogatari. (Fabulierbuch). Seishun wa uruwashi. (Schön ist die Jugend). Ü.: Kôichi Satô, Kunitarô Yamato, Kôji Kunimatsu. 1957.
6. Hyôhaku no tamashii. (Knulp). Dêmian. Ü.: Morio Sagara. 1957.
7. Meruhen. (Märchen). Kodomo Gokoro. (Kinderseele). Klein to Wagner. (Klein und Wagner). Klinsoru no saigo no natsu. (Klingsors letzter Sommer). Ü.: Kihachi Ozaki. 1957.
8. Siddaruta. (Siddhartha). Toji Kyaku. (Kurgast). Nürnberg Kikô. (Die Nürnberger Reise). Ü.: Tomio Tezuka, Kôichi Satô, H. Furumi. 1957.
9. Kôya no ôkami. (Der Steppenwolf). Hikari no furusato e. (Die Morgenlandfahrt). Ü.: Tomio Tezuka, Masami Tobarî. 1957.
10. Narziss to Goldmund. (Narziß und Goldmund). Ü.: Kôichi Fujioka. 1959.
11. Garasudama yûgi. (Das Glasperlenspiel, Bd. 1). 1958.
12. Garasudama yûgi. (Das Glasperlenspiel, Bd. 2). 1959.
13. Haru no arashi. (Gertrud). Kohan no ie. (Roßhalde). Ü.: Rokurobê Akiyama. 1959.
14. Ai to hansei. (Betrachtungen). Zarathustra no sairai. (Zarathustras Wiederkehr). Ü.: Tomio Tezuka, Akisato Mosikawa. 1957.
15. Omiodgusa. (Gedenkblätter). Yôroppajin. (Der Europäer). Sekai bungaku no toshokan. (Eine Bibliothek der Weltliteratur). Ü.: Hiroshi Oguri, Yoshiyuki Nishi. 1957.
16. Shishû. (Die Gedichte). Ü.: Kihachi Ozaki. 1958.

- 1957 – 1967 Obras completas. Madrid: Aguilar.
- I) Peter Camenzind. Bajo la rueda (Unterm Rad). El ciclón. (Der Zyklon). Hermosa es la juventud. (Schön ist die Jugend). Knulp. Cuentos. (Märchen). Correspondencia entre Hermann Hesse y Romain Rolland. El juego de los abalorios. (Das Glasperlenspiel). Ensueños. (Traumfährte). Prosas tardías (Späte Prosa). Ü.: M. S. Luque, Jesús Ruiz, Alfonso Pinto, Félix Caballero Robredo. 1962. Einleitung von M. S. Luque. (Die 1. und 2. Aufl. wurde 1957 und 1960 u. d. T. "Obras escogidas" veröffentlicht.)
- II) Prosas tempranas (Frühe Prosa). Relatos de aguende (Diesseits). Gertrudis (Gertrud). Rosshalde. Demian. Pequeño mundo (Kleine Welt). Libro de fabulas (Fabulierbuch). Berthold. Ü.: M. S. Luque. 1961. Einleitung von M. S. Luque.
- III) Peregrinación. (Wanderung). Klingsor (Kinderseele). Klein und Wagner. Klingsors letzter Sommer. Siddhartha. El aguista. (Kurgast). Viaje a Nuremberg. (Die Nürnberger Reise). Libro de estampas. (Bilderbuch). El lobo de la estepa. (Der Steppenwolf). Narziss y Goldmund. Recuerdos. (Gedenkblätter). Ü.: Miguel Chamorro. 1963. Einleitung von M. Chamorro.
- IV) Horas en el jardín. (Stunden im Garten). El niño tullido. (Der lahme Knabe). El viaje hacia oriente. (Die Morgenlandfahrt). Consideraciones (Betrachtungen). Cartas (Briefe). Cartas colectivas (Rundbriefe). Páginas de un diario. (Tagebuchblätter). Poesías completas. (Die Gedichte). Ü.: Rafael de la Vega, Miguel Chamorro, M. S. Luque, A. S. Luque. 1967.
- 1961 – 1966 Opere Scelte. Milano: Arnoldo Mondadori.
- 1968 Hermann Hesse Zeonzip. (Gesammelte Werke). Seoul: Munwongak.
1. Demian. Knulp. Ü.: Youngku Lee, Hyon Choe.
 2. Peter Camenzind. Siddhartha. Ü.: Hyon Choe.
 3. Ziseong kwa Sarang. (Narziß und Goldmund). Ü.: Seokchon Choe.
 4. Fangya e Iri. (Der Steppenwolf). Cheongchun un arum daweorâ. (Schön ist die Jugend). Ü.: Hyon Choe.
 5. Si. (Gedichte). Ilgi. (Aus einem Tagebuch). Essay (Eine Bibliothek der Weltliteratur). Danpyon. (Novellen: Die Verlobung. Heumond. Der verliebte Jüngling. Der Zyklon. Aus Kinderzeiten). Ü.: Seokchon Choe.
- 1968 Hermann Hesse Zeonzip. (Gesammelte Werke). Seoul: Yemunkwan.
1. Hyangsu. (Peter Camenzind). Charyun Miteseo. (Unterm Rad). Cheongchun un Arum daweorâ. (Schön ist die Jugend). Latineo Hakkyo. (Der Lateinschüler). Daeri Seokzae Gongzang. (Die Marmorsäge). Geoncho e Dal. (Heumond). Sinbu Matthias. (Pater Matthias). Haengbokron. (Das Glück). Maulbronn Sinhaksang. (Ein Maulbronner Seminarist). Ü.: Youngku Lee, Zongseo Pak, Byongsan Min.
 2. Sarang e Samzungzu. (Gertrud). Hoban e Atlie. (Roßhalde). Knulp. Eorin Sizeol e Seong Francis. (Aus der Kindheit des heiligen Franz von Assisi). Yuwang. (König Yu). Ü.: Youngtaek Song, Boknock Kwak, Zeonzin Kim, Youngku Lee, Sangil Lee.

3. Demian. Fangya e Iri. (Der Steppenwolf). Indo e Si. (Siddhartha). Ü.: Youngtaek Song, Youngku Lee.
4. Narziß wa Goldmund. (Narziß und Goldmund). Märchen. (Augustus. Der Dichter. Flötenraum. Piktors Verwandlungen). Sizip. (Gedichte). Ilgi. (Tagebuch 1900). Ü.: Zaezun Son, Sangil Lee, Youngtaek Song, Byongsan Min.
5. Yurial Yuhi. (Das Glasperlenspiel). Ü.: Zaezun Son.
- 1980 – 1981 Capolavori. Milano: Arnoldo Mondadori. 4 Bände.
- I. Demian. Ü.: Ervino Pocar. Con una cronologia della vita dell'autore e die suoi tempi, un'introd., una antologia critica e una bibliografia a cura di Ervino Pocar. (Oscar narrativa, 59).
- II. Il lupo della steppa. (Der Steppenwolf). Ü.: Ervino Pocar. Con una cronologia della vita dell'autore e die suoi tempi, un'introd., una antologia critica e una bibliografia a cura di Ervino Pocar. (Oscar narrativa, 48).
- III. Narciso e Boccadoro. (Narziß und Goldmund). Ü.: Cristina Baseggio. Con una cronologia della vita dell'autore e die suoi tempi, un'introd, una antologia critica e una bibliografia a cura die Ervino Pocar. (Oscar narrativa, 48).
- IV. Peter Camenzind. Ü.: Ervino Pocar. Introd. di Italo Alighiero Chiusano. (Oscar narrativa, 48).
- 1999 ersch. Souborne Dilo 1. (Gesammelte Werke, Bd. 1). Ü.: Vratislav Slezak u. Vladimir Tomes. Argo Verlag.
- 1979 Leyendas medievales. (**Geschichten aus dem Mittelalter**. Hrsg. von Hermann Hesse). Ü.: Roberto Bein. Barcelona: Editorial Bruquera.
- 1980 Histórias medievais, compilades por Hermann Hesse. (Geschichten aus dem Mittelalter, hrsg. von Hermann Hesse. Ü.: Lya Luft. São Paulo: Distribuidora Record.
- 1985 Histoires médiévales. (Geschichten aus dem Mittelalter). Ü.: Julien Hervier. Monaco: Editions du Rocher. (Littérature/Rocher).
- 1999 Histoires médiévales. (Geschichten aus dem Mittelalter). Hrsg. von Hermann Hesse. Ü.: Julien Hervier. Monaco: Editions du Rocher.
- 1997 Fantasma di mezzogiorno e altri racconti. Ü.: Paola Sorge. Ed. Intergrali. 1. Auflage. Rom: Tascabili economici Newton. (Tascabili economici Newton; 274) (Geschichten aus dem Mittelalter).
- 1953 Seishun Jidai. (**Hermann Lauscher**). Ü.: Mayumi Haga. Kyoto: Jimbun Shoin.
- 1953 Seishun Jidai. (Hermann Lauscher). Ü.: Kunitarô Yamato. Tokyo: Mikasa Shobo. (Enthält außerdem "Der Zyklon").
- 1957 Seishun jidai. (Hermann Lauscher). Ü.: Taketada Hara. Tokyo: Kadokawa Shoten.
- 1959 Cheongchun Sizeol. (Hermann Lauscher). Ü.: Sunho Yun. Seoul: Yangmunsa.
- 1967 Seishun Jidai. (Hermann Lauscher u. a.). Ü.: Kunitarô Yamato. Tokyo: Mikasa Shobo.
- 1970 Hermann Lauscher. Viaje al oriente. El juego de los abalorios. (Hermann Lauscher. Die Morgenlandfahrt. Das Glasperlenspiel). Ü.: Mariano S. Luque. In: Los premios Nobel de literatura. Band 7. Buenos Aires, Barcelona, Mexico: Plaza & Janés.
- 1971 Hermann Lauscher. Viaje al orient. (Die Morgenlandfahrt). Ü.: Victor Scholz. Barcelona: Plaza & Janes.
- 1974 Hermann Lauscher. Ü.: Eloísa Breda Ferreira. São Paulo: Ed. Brasiliense.

- 1975 De avonturen van Hermann Lauscher. (Hermann Lauscher, Ausg. 1907). Ü.: M. Coutinho. Amsterdam: De Arbeiderspers. (Grote Abc, 241).
- 1979 Hermann Lauscher. Romanzo. Ü. und Vorwort: Eva Banchelli. Milano SugarCo Edizioni. (Tasco, 22).
- 1979 Hermann Lauscher. Ü.: Kai Kaila. Helsinki: Kirjaythymä. (Arena-Sarja).
- 1979 Hermann Laußer. Petar Kamencind. Knulp. [Inhalt: Hermann Lauscher. (Ü.: Mihailo Smiljanija). Peter Camenzind. (Ü.: Paulina Lebl-Albalá). Knulp. (Ü.: Branimir Živojinovia).] Beograd: Slovo ljubve, Narodna knjiga. (Izabrana dela Hermana Hesea, 1).
- 1999 Hermann Lauscher. (Titel und Übersetzer nicht transkribiert). Jong Munhwasa Co.
- 1980 Hesse as Painter. Painting for Pleasure. (**Hesse als Maler** [Teilübersetzung]). Ü.: Ralph Manheim. Boston: Suhrkamp Publishers.
- 1938 Hoshigusa no Tsuki. (**Heumond**. Der Lateinschüler. Ladidel). Ü.: Kôji Kunimatsu. Tokyo: Hakusui-Sha.
- 1950 Hoshigusa no Tsuki. (Heumond. Die Marmorsäge. Aus Kinderzeiten. Eine Fußreise im Herbst). Ü.: Kenji Takahashi. Kyoto: Jimbun Shoin.
- 1954 Hoshigusa no tsuki. (Heumond. Ladidel). Ü.: Kôji Kunimatsu. Tokyo: Kodakawa Shoten.
- 1990 Giorni di luglio. (Heumond). Ü.: Alberto Guareschi. Parma: U. Guanda. (Quaderni della fenice).
- 1982 **Ich möchte hingehen wie das Abendrot**. Gedichte und Essays. Auswahl und Ü.: Inn-Ung Lee. Seoul: Koryowon Verlag. Mit 18 farbigen Reproduktionen von Aquarellen Hermann Hesses.
- 1999 **I Grandi Romanzi** di Hermann Hesse. (Vier Romane in Kasette). Ü.: verschiedene. Mondadori Editore.
- 1963 **Ikuru koto ni tsuite. Hesse no kotoba**. (Titel nicht transkribiert). Ü.: Yukio Miura. Tokyo: Shakai shiso-sha.
- 1996 ersch. In Giardino. (**Im Garten**). Ü.: Roberto Carifi, (Barbara Allason?) Ugo Guanda Verlag.
- 1939 Sjärens spegel. Valde noveller. Ü.: Anders Österling. Stockholm: Bonniers. (Inhalt: **Im Presselschen Gartenhaus**. Klein und Wagner. Der Mohrle. Kinderseele. Tragisch. Kurzgefaßter Lebenslauf).
- 1987 Nel chiosco di Pressel. Un racconto della Tubinga d'altri tempi. (Im Presselschen Gartenhaus. Eine Erzählung aus dem alten Tübingen). Ü. und Anmerkungen: Alberto Guareschi. Einleitung: Giorgio Zampa. Parma: U. Guanda. (Prosa contemporanea).
- 1955 Ruro no hate. (**In der alten Sonne**. Heumond). Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Shincho-sha.
- 1976 Les frères du soleil. [Inhalt: In der alten Sonne. Der Zwerg. Heumond. Die Stadt. Der Zyklon. Innen und Außen. Vogel]. Ü.: Edmond Beaujon und Hervé du Cheyron de Beaumont. Paris: Calmann-Lévy.

- 1979 Une petite ville d'autrefois. [Inhalt: **In einer kleinen Stadt**. Wieder auf dem Land. Walter Kömpff. Im Presselschen Gartenhaus. Wenn der Krieg noch fünf Jahre dauert]. Ü.: Edmond Beaujon. Paris: Calmann-Lévy.
- 1939 Furusato Kiko – Hoka roku Hen. (**Iris**. Ein Mensch mit Namen Ziegler. Der Dichter. Faldum. Die Heimkehr. Augustus). Ü.: Kazuo Takegoshi. Tokyo: Kaizo-Sha.
- 1990 Dall'Italia. Diari, poesie, saggi e racconti. (Oscar saggi, 209). (**Italien**). Ü.: Eva Banchelli und Enrico Ganni. Milano: Arnoldo Mondadori.
- 1998 (Italien). Purunsoop Publ.
- 1999 (Italien). Mondadori.
- 1988 Le stagioni della vita. A cura di Volker Michels. (**Jedem Anfang wohnt ein Zauber inne**). Verschiedene Übersetzer. Einleitung: Eva Banchelli. Milano: Arnoldo Mondadori.
- 1981 False vocazioni. 2 racconti. [Inhalt: **Karl Eugen Eiselein**. Emil Kolb). Ü.: Eva Banchelli. Milano: SugarCo Edizioni. (Tasco, 50).
- 1944 En Barnesjael og to kulturelle Essays. (**Kinderseele**. Brief an einen Philister. Von der Seele). Ü.: Clara Hammerich. Einleitung: Jørgen Hendriksen. København: Hasselbalch. (Hasselbalchs Kultur-Bibliotek, 38).
- 1954 Nafšo šel ha-jeled. (Kinderseele). Ü.: Jehuda erlikh. Tel Aviv: Urim.
- 1959 Pelko. Klingsorin viimeinen kesä. (Kinderseele. Klingsors letzter Sommer). Ü.: Eeva-Liisa Manner. Helsinki: Kirjayhtymä.
- 1946 Dōshin. (Kinderseele). Maimen to Gaimen. (Innen und Außen). Ayame. (Iris). Ahijin. (Der Dichter). Isei Kibun. (Merkwürdige Nachricht von einem andern Stern). Ü.: Morio Sagara. Tokyo: Mikasa Shobō.
- 1982 Kinderseele. Ü.: Eleni Stamatopoulou. Piräus: Lychnari.
- 1983 Kinderseele. Klein und Wagner. Klingsors letzter Sommer. Ü.: Jorgos D. Kendrotis. Athen: Nepheli.
- 1986 Poslednee leto Klingzora. (Klingsors letzter Sommer). [Inhalt: Kinderseele. Klein und Wagner. Klingsors letzter Sommer]. Ü.: Salomon Apt. Vorwort: Nina Sergeewna Pawlowa. Moskau: Isvestia. III. (Biblioteka zurnaia "inostrannaja literatura").
- 1997 ersch. Alma infantil. (Kinderseele). Ü.: Manuel Olasagasti. Alianza Editorial.
- 1975 Enfance d'un magicien. (**Kindheit des Zauberers**. Kurzgefaßter Lebenslauf. Schön ist die Jugend. Der vierte Lebenslauf Josef Knechts. Der Weltverbesserer). Ü.: Edmond Beaujon. Paris: Calmann-Lévy.
- 1989 Kindheit des Zauberers. Ü.: Eleni Sophouli. Piräus: Lychnari.
- 1997 ersch. Trolldmandens barndom. (Kindheit des Zauberers). Ü.: Hans Chr. Fink. Roskilde Bogcafé.
- 1952 Ele e o Outro. (**Klein und Wagner**). Ü.: Manuela de Sousa Marques. Lisboa: Guimarães editores.

- 1975 Klein und Wagner. (Enthält: Ladidel. Meine Kindheit. Klein und Wagner). Ü.: Hsüan Cheng. Verlag Lihwuan.
- 1976 Katoava kesä. (Klein und Wagner. Kinderseele. Klingsors letzter Sommer). Ü.: Kai Kaila, Eeva-Liisa Manner. Helsinki: Kirjayhtymä.
- 1980 Klajn i Vagner. (Klein und Wagner). Ü.: Rade Vojvodica Beograd: Slovo ljubve. (Prvo kolo, 9).
- 1998 ersch. Gyermeklelek, Klein es Wagner, K.UTO (Kinderseele, Klein und Wagner, Klings). Ü.: Miklos Györfly/Geza Horvath. Cartafilius.
- 1977 Pequenas alegrias. (**Kleine Freuden**). Ü.: Lya Luft. Rio de Janeiro: Editora Record.
- 1978 Pequeñas alegrías. (Kleine Freuden). Ü.: María A. Gregor. Buenos Aires: Editorial Sudamericana.
- 1979 Pequeñas alegrías. Escritos póstumos. (Kleine Freuden). Compilación y epílogo de Volker Michels. Ü.: Manuel Olasagasti. Madrid: Alianza Editorial. (El libro de bolsillo).
- 1985 Piccole gioie. (Kleine Freuden). Ü.: Enza Gini. Milano: Rizzoli.
- 1951 Pequeño mundo (**Kleine Welt**). Ü.: Aristides Gregori. Buenos Aires: Santiago Rueda. 1961; Mexico: Editorial El Ateneo 1978.
- 1952 Kon'yaku. Chiisai sekai yori. (Kleine Welt). Ü.: Kenji Takahashi. Kyoto: Jimbun Shoin.
- 1971 Pequeno mundo. (Kleine Welt). Ü.: Álvaro Cabral. Rio de Janeiro: Ed. civilização brasileira.
- 1975 De kleine wereld. (Kleine Welt). Ü.: Hans van Haaren. Amsterdam: De Bezige Bij. (Kwintessens, 23).
- 1998 (Kleine Welt). Ed. Sudamericana. (Argentinien).
- 1931 L'ultima estate di Klingsor. (**Klingsors letzter Sommer**). Klein e Wagner. (Klein und Wagner). Ü.: Barbara Allason. Milano: Sperling & Kufer.
- 1950 Klingsors sista sommar. (Klingsors letzter Sommer). Österlandsfärden. (Die Morgenlandfahrt). Ü.: Arvid Brenner. Stockholm: Tidens förlag. (Tidens tyska klassiker, 7).
- 1956 Klingsor no saigo no natsu. (Klingsors letzter Sommer). Ü.: Yoshitaka Kawasaki. Tokyo: Sogei-sha.
- 1959 Mazimak Yeoreum. (Klingsors letzter Sommer). Ü.: Jaemin Kim. Seoul: Sumunsa.
- 1959 Mazimak Yeoreum. (Klingsors letzter Sommer). Ü.: Kwangzin Kim. Seoul: Bakyungsang.
- 1961 Klingsorovo poslední léto a jiné prózy. (Klingsors letzter Sommer. Knulp. Die Morgenlandfahrt). Ü.: Karel Èechák, Rio Preisner. Praha: Státní nakladatelství krásné literatury a umění. Vorwort von Eduard Goldstülcker.
- 1965 Klingsori viimane suvi. (Klingsors letzter Sommer). Ü.: Oskar Kuningas. Tallinn: Periodika. (Loomingu Raamatukogu, 40).
- 1970 Klingsor's Last Summer. (Klingsors letzter Sommer). Ü.: Richard und Clara Winston. New York: Farrar, Straus & Giroux. (Inhalt: Kinderseele. Klein und Wagner. Klingsors letzter Sommer).
- 1972 Klingsor's laatste Zomer. (Klingsors letzter Sommer. Klein und Wagner). Ü.: G. Huib, A. Versteegen. Amsterdam: De Bezige Bij. (Kwintessens, 12).

- 1972 Klingsor. Ü.: Anders Österling, Arvid Brenner. Stockholm: Aldus/Bonniers. (Delfinserien, 431). (Inhalt: Kinderseele. Klein und Wagner. Klingsors letzter Sommer).
- 1973 El último verano de Klingsor. (Klingsors letzter Sommer). Ü.: Ester Berenguer. Barcelona: Planeta. Einleitung von José María Carandel. (Biblioteca Universal, 49).
- 1973 Le dernier été de Klingsor. (La scierie du marbrier. – Âme d'enfant. – Klein und Wagner). Nouvelles. (Klingsors letzter Sommer. Die Marmorsäge. Kinderseele. Klein und Wagner). Ü.: Edmond Beaujon. Paris: Calmann-Lévy.
- 1976 O último verão de Klingsor. (Klingsors letzter Sommer. Klein und Wagner. Kinderseele). Ü.: Pinheiro de Lemos. Rio de Janeiro, São Paulo: Distribuidora Record.
- 1977 L'ultima estate di Klingsor. (Klingsors letzter Sommer). Ü.: Mario Specchio. Neuausgabe mit anderer Einleitung. Milano: U. Guanda. (Quaderni della fenice, 47).
- 1978 Klingsors letzter Sommer. Tel Aviv: Schocken Publishing House Ltd.
- 1984 Klingsors letzter Sommer. Ü.: Miranda Theophilou. Athen: Kastaniotis.
- 1984 Klingsors letzter Sommer. Ü.: Nikos Papstaikoudis. Thesaloniki: Barbounakis.
- 1985 El último verano de Klingsor. (Klingsors letzter Sommer). Ü.: Ester Berenguer. Rastro de un sueño. (Traumfährte). Ü.: Mireia Bofill. Barcelona: Editorial Planeta.
- 1998 (Klingsors letzter Sommer). Minumsa.
- 1999 ersch. O último verao de Klingsor. (Klingsors letzter Sommer). Ü.: Patricia Lara. Guimaraes Editores.
- 1930 **Knulp** Tre episoder fra Knulps liv. Ü.: Laura und Valerius Ragoczy. København: Høst & son.
- 1933 Knulp. Ü.: Toshio Uemura. Tokyo: Shunyodo; Tokyo: Sogei-sha.
- 1938 Hyôhaku no Zamashii. (Knulp). Ü.: Morio Sagara. Tokyo: Iwanami-Shoten.
- 1940 Sekishunbu. (Knulp. Der Weltverbesserer). Ü.: Toshio Uemura. Tokyo: Banrikaku.
- 1949 Knulp suivi d'un Conte et de La Fontaine du Cloître de Maulbronn. (Knulp. Märchen. Der Brunnen im Maulbronner Kreuzgang). Ü.: Geneviève Maury. Montrouge/Seine: Théo et Florence Schmied. Einleitung von G. Maury.
- 1950 Storia di un vagabondo. (Knulp). Ü.: Ervino Pocar. Milano: Martello.
- 1950 Hyôhaku no hito. (Knulp). Ü.: Mayumi Haga. Kyoto: Jimbun-Shoin.
- 1954 Knulp. Ü.: Zahide Gökberg. Istanbul. Maarif Basimevi.
- 1955 Tres momentos de una vida. (Knulp). Ü.: Alberto L. Bixio. Buenos Aires: Santiago Rueda; Mexico: Editorial El Ateneo 1978.
- 1957 Bôkyô. (Knulp). Ü.: Eiichi Banshôya. Tokyo: Kodakawa Shoten.
- 1958 Knulp. Ü.: Karel Èechák. Praha: Èeskoslovenský spisovatel. Nachwort von Eduard Petiška. (Edice ilustrovaných novel, 35).
- 1958 Tres momentos de una vida. (Knulp). Ü.: H. Becco. Buenos Aires: Santiago Rueda.
- 1964 Knulp. Tri pripovedi iz knulpovog života. Ü.: Branimir Živojinoviæ Beograd: Izdavaèko preduzeèè Rad. (Biblioteka Reè i misao. Kolo VII, Knjiga 155). Nachwort von Branimir Živojinoviæ

- 1965 Knulp. Hyangsu. (Peter Camenzind). Ü.: Inho Zeong. Seoul: Zangmunsa.
- 1967 Keuneulpeu. (Knulp). Hyang Su. (Peter Camenzind). Ü.: Inho Yeong. Seoul: Yangmunsa.
- 1970 Knulp. Ü.: Eglê Malheiros. Rio de Janeiro: Ed. civilização brasileira.
- 1971 Knulp. Ü.: S. Habibi.
- 1971 Three Tales from the Life of Knulp. (Knulp). Ü.: Ralph Manheim. New York: Farrar, Straus & Giroux.
- 1971 Knulp. Tre berättelser ur Knulps liv. Ü.: Daniel Hjorth. Stockholm: Aldus/Bonniers. (Delfinserien, 425).
- 1971 Knulp. Tre episoder fra Knulps liv. Ü.: anonym. København: Gyldendal. (Gyldendals Bekkasinbøger).
- 1972 Knulp. Ü.: Lai Yuensoung. Verlag Yichi.
- 1972 Knulp. Augustus. Ü.: Hsüan Cheng. Verlag Chihwen.
- 1972 Knulp. Drie levensverhaal uit Knulps levensverhaal. Ü.: Pé Hawinkels. Amsterdam: De Arbeiderspers. (Kattengat-boeken).
- 1972 Knulp. Ü.: Hervé du Cheyron de Beaumont. Paris: Calmann-Lévy.
- 1977 Romanzi. (Inhalt: Knulp. Demian. Kinderseele. Klein und Wagner. Klingsors letzter Sommer. Siddhartha. Der Steppenwolf). Auswahl von Maria Pia Crisinaz Palin. Milano: Arnoldo Mondadori. (I meridiani). Vorwort von Claudio Magris.
- 1978 Knulp. Ü.: Bezalel Weksler. Tel Aviv: Schocken Publishing House Ltd.
- 1985 Knulp. Demian. Siddhartha. Cuentos 1917 – 1925. [Inhalt: Knulp. (Ü.: Mariano Santiago Luque). Demian. (Ü.: Genoveva Dieterich). Siddhartha. (Ü.: Miguel Chamorro). Erzählungen 1917 – 1925. (Ü.: Manuel Olasagasti).] Barcelona: Seix Barral.
- 1986 Tres momentos de una vida. (Knulp). Ü.: Ana María de la Fuente. Barcelona: Seix Barral. (Biblioteca breve).
- 1986 Knulp. Ü.: Anna Stamatopoulou. Athen: Kastaniotis.
- 1994 ersch. Knulp. (Knulp). Ü.: Teppo Kulmala. Pikku-idis Kustannuus.
- 1997 ersch. Knulp. (Tit. u. Ü. nicht transkribiert) Minumsa Verlag.
- 1997 ersch. Knulp/Demian. Ü.: Claudiu Florian. RAO International Pub.
- 1997 ersch. Knulp. (Knulp). Ü.: Dohy Gabor und Hudaky Rita. Cartafilus Verlag.
- 1997 Knulp. Kolm lugu Knulpi elust. Übersetzer: Uno Liivaku. [Tallin]. Monokel.
- 1998 (Knulp). Ed. Sudamericana. (Argentinien).
- 1999 Trzy opowiesci z zycia Knulpa. (Drei Geschichten aus dem Leben Knulps). Ü.: Malgorzata Lukaszewicz. Panstwowy Instytut Wydawniczy.
- 1953 Sensô to heiwa. (**Krieg und Frieden**). Ü.: Mayumi Haga. Kyoto: Jimbun Shoin.
- 1965 Pangwanganunhyodae. (Krieg und Frieden). Ü.: Chongyin Kim.
- 1967 Bangfang hanun Hyondae. (Krieg und Frieden). Ü.: Zeongzin Kim. Seoul: Yezisa.

- 1971 If the War goes on ... Reflections on War and Politics. (Krieg und Frieden). Ü.: Ralph Manheim. New York: Farrar, Straus & Giroux.
- 1974 Sobre a guerra e a paz. (Krieg und Frieden). Ü.: Lya Luft. Rio de Janeiro: Distribuidora Record.
- 1977 Sobre la guerra y la paz. (Krieg und Frieden). Ü.: Pilar Giralt-Gorina. Barcelona, Madrid: Editorial Noguer. (Libros de bolsillo Noguer, 59).
- 1975 Crisis. Pages from a Diary. (**Krisis**). (Deutscher und englischer Text). Ü.: Ralph Manheim. New York: Farrar, Straus & Giroux.
- 1972 Brunnvästern. (**Kurgast**). Ü.: Hans Levander. Stockholm: Aldus/Bonniers. (Delfinserien, 453).
- 1974 Kuren. (Kurgast). Ü.: Pé Hawinkels. Amsterdam: De Arbeiderspers.
- 1977 En el balneario. (Kurgast. Die Nürnberger Reise). ii.: Pilar Giralt-Gorina. Barcelona: Editorial Bruguera.
- 1978 La Cura. (Kurgast). Ü.: Alighiero Chiusano. Milano: Adelphi.
- 1978 Kylpylävieräaana Badenissa. (Kurgast. Aufzeichnung bei einer Kur in Baden). Ü.: Aarno Peromies. Helsinki: Weilin & Göös.
- 1985 Kurgast. Aufzeichnungen von einer Badener Kur. Der Steppenwolf. Ü.: Nana Gogolashvili. Mit einem Vorwort versehen und kommentiert von Reso Karalashvili. Tbilissi.
- 1993 En el balneario. Ü.: ??? Barcelona: Ediciones Primera Plana 1993. (Kurgast)
- 1994 ersch. Kylpylävieräaana Badenissa. (Kurgast). Ü.: Aarno Peromies. Gummerus Verlag.
- 1995 ersch. La Curiate. (Der Kurgast). Ü.: Alexandre Cade. Calmann-Levy.
- 1997 ersch. Aquista. (Kurgast). Ü.: Maria Adelia Silva Melo. Difel Verlag.
- 1998 (Kurgast/Nürnberger Reise). Cartafilus.
- 1998 (Kurgast). Slovensky Spisovatel.
- 1999 (Nachauflage) La Cura. (Kurgast, Aufzeichnungen von einer Badener Kur). Ü.: Italo Alighiero Chiusano. Adelphi Edizioni.
- 2000 Kúpel'ný Host. (Kurgast) Ü.: Magda Takáčová. Slovenský Spisovatel.
- 1982 Fragilità Alfred Ladidel. (**Ladidel**). Ü.: Aldo Runfola. Milano. SugarCo Edizioni. (Tasco, 62).
- 1981 Leggende. Fiabe. (**Legenden**. Märchen). Ü.: Francesco Saba Sardi. Einleitung von Italo Alighiero Chiusano. Milano: Arnoldo Mondadori. 2 Bände. (Oscar Mondadori, 1414, 1415). (Oscar narrativa, 461, 462).
- 1982 Leggende. Ü.: Mirella Ulivieri. Roma: Newton Compton Editori. (Universale tascabile, 17).
- 1988 Leggende e fiabe. (Legenden. Die Märchen). Ü.: Mirella Ulivieri (leggende), Bruna Maria Dal Lago Veneri (fiabe). Roma Newton Compton. (Grandi tascabile economici Newton, 9).
- 1997 ersch. Legende. (Legenden). Ü.: Jaroslav Novak. Pan Drazgose.
- 2000 La leyenda del rey indio y otros relatos iniciáticos. (Legenden). Ü.: J. A. Bravo. Ediciones Oniro.

- 1973 Een golfje op de Stroom. (**Lektüre für Minuten**, 1. Band). Ü.: M. Coutinho. Amsterdam: De Arbeiderspers. (Kattangat-boeken). (Grote Abc, 299).
- 1974 Lectura para minutos (Lektüre für Minuten). Ü.: Asunción Silvan. Madrid: Alianza Editorial.
- 1976 Para ler a pensar. Pensamentos extraídos de seus livros e cartas. (Lektüre für Minuten). Ü.: Bêlchior Cornelio da Silva. São Paulo: Distribuidora Record.
- 1976 Tegendraads. Gedachten uit zijn boeken en brieven. (Lektüre für Minuten, 2. Band). Ü.: Hans W. Bakx. Amsterdam: De Arbeiderspers. (Grote Abc, 270).
- 1978 Para ler a guardar. (Lektüre für Minuten, Neue Folge. Ü.: Bêlchior Cornelio da Silva. Rio de Janeiro: Editora Record.
- 1981 Lectura para minutos. (Lektüre für Minuten). Ü.: Manuel Olasagasti. Madrid: Alianza Editorial).
- 1983 Letture da un minuto. (Lektüre für Minuten, 1). Ü.: Maria Teresa Gianelli. Milano: Rizzoli. III. (Ramo d'oro). (Biblioteca universale Rizzoli. Superclassici, 17).
- 1984 Lectura para minutos. Pensamientos extraídos de sus libros y cartas. (Lektüre für Minuten). Auswahl von Volker Michels. 2 Bände. Madrid: Alianza Editorial.
I: Ü.: Asunción Silván. (Libro del bolsillo).
II: Ü.: Manuel Olasagasti. (Libro del bolsillo).
- 1989 Poesie d'amore. Ü.: Bruno Maria Dal Lago Veneri. Roma: Newton Compton. (Grandi tascabili economici, 23).
- 1989 Poesie romantiche. A cura di Bruna Maria Dal Lago Veneri. Rom: Newton Compton. (Paperbacks poeti, 117). [Deutscher und italienischer Text].
- 1996 ersch. De Liefdesverhalen. (**Liebesgeschichten**). Ü.: W. Hansen. Verlag De Arbeiderspers.
- 1997 ersch. Contos de Amor. (Liebesgeschichten). Ü.: Maria Adélia Silva Melo. 3. Auflage. Difel Verlag. 377 S. (Literatura estrangeira).
- 1997 ersch. Histoires d'Amour. (Liebesgeschichten). Ü.: diverse. Calmann-Levy.
- 1999 Histoires d'amour. Ü.: Edmond Beaujon [u. a.] Paris: Calman-Lévy: Librairie générale française. (Le livre de poche; 3310. Biblio) (Liebesgeschichten).
- 1999 ersch. Erotikes Istories. (Liebesgeschichten). Ü.: Maria u. Eleni Paxiou. Kastaniotis.
- 1999 Cuentos de amor. (Liebesgeschichten). Ü. Ester Capdevila. Muchnik Editores.
- 1999 ersch. Hermann Hesse Sora No Tabi. (**Luftreisen**). Ü.: Haruki Amanuma. Zest.]
- 1959 Dowashu: Fue no Yume. ("Märchen"). Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Misuzu Shobo.
- 1969 Contos. (Märchen). Ü.: Angelina Peralva. Rio de Janeiro. Ed. civilização brasileira.
- 1972 Strange news from another Star and other tales. (Märchen). Ü.: Denver Lindley. New York: Farrar, Straus & Giroux.
- 1973 Sprookjes. (Märchen). Ü.: Pé Hawinkels. Den Haag: Bert Bakker.
- 1974 Märchen. Ü.: Kyuyoung Lee. Seoul: Punggrimsa.

- 1978 Ihmeellinen viesti. Toiselta. Tähdeltä ja muita tarinoita. (Märchen). Ü.: Aarno Peromies. Helsinki: Weilin & Göös.
- 1979 Eventyr. (Märchen). Ü. und Einleitung: Petter Mejlænder. Oslo: Solum.
- 1987 Sagor och legender. (Märchen und Legenden). Einleitung und Ü.: Carl-Erik af Geijerstam. Stockholm: Författarförlaget. III.
- 1989 L'infanzia del mago e altre fabia. (Märchen; Traumfährte: Kindheit des Zauberers, Märchen vom Korbstuhl, Der Europäer). Ü.: Nada Carli. Pordenone: Edizioni Studio Tesi. (Il flauto magico, 17).
- 1983 Podivuhde posolstvo z inej hviezdy. (Märchen). Ü.: Hana Ferková. Bratislava: Pravda.
- 1983 Sonho de uma flauta; e outros contos. (Märchen). Ü.: Angelina Peralva. Rio de Janeiro: Editora Record.
- 1990 Contos Maravilhosos. (Die Märchen). Ü.: Isabel de Almeida e Sousa. Lisboa: Difel.
- 1994 ersch. Cuentos maravillosos. (Märchen Auswahl). Ü.: diverse. Edhasa.
- 1995 ersch. Pravljice. Märchen. Ü.: Jaroslav Novak. Pan Drazgose.
- 1998 (Die Märchen). Minumsa
- 1998 [Märchen (Auswahl)]. Nordik Publishing House
- 1998 (Ausgewählte Märchen). Mens Sana Verlag.
- 1998 [Märchen (Auswahl)]. Danang Verlag.
- 1998 ersch. (Ausgewählte Märchen/Iris und andere Märchen). Ü.: Kim Lan Thai.
- 1999 Eventyr. (Märchen). Ü.: Hans Chr. Fink. Roskilde Bogcafé.
- 1992 ersch. Shikisaino majyutu. (**Magie der Farben**). Ü.: Asso Okada. Iwanami Shoten Verlag.
- 1952 Bogens magi. (**Magie des Buches**). Ü.: Tage Skou-Hansen. København: Grafisk Cirkel. (Privatdruck).
- 1955 Bokens magi. (Magie des Buches). [Zusammen mit Aage Marcus: Om att läsa]. Tvåessayer. Stockholm: Sällskapet Bokvännerna.
- 1974 Tussen oost en west. Wat ik geloof. (**Mein Glaube**). Ü.: J. K. van den Brink. Rotterdam: Lemniscaat.
- 1974 My Belief. (Mein Glaube). Essays on Life and Art. Hrsg. und mit einer Einleitung von Theodore Ziolkowski. Ü.: Denver Lindley, Ralph Manheim. New York: Farrar, Straus & Giroux.
- 1976 Mi Credo. (Mein Glaube). Ü.: Pilar Giralt-Gorina. Barcelona: Editorial Bruguera.
- 1977 Minha Fé. (Mein Glaube). Ü.: Luiza L. Leite Ribeiro. Rio de Janeiro: Editora Record.
- 1977 Mein Glaube. Zen. Ü.: Inn-Ung Lee. Seoul.
- 1980 Il mio credo. Un brevario dell'anima. (Mein Glaube. Eine Dokumentation). Ü.: Maria Tersi Gianelli. Milano: Rizzoli. (Il ramo d'oro). (Biblioteca universale Rizzoli. Super classici, 4).
- 1998 ersch. Moja Wiara. (Mein Glaube). Ü.: Robert Reszke. Wydawnictwo KR

- 1998 Il mio credo. Ü.: Maria Teresa Gianelli. 1. Auflage, Mailand: RCS Libri. (Superbur classici; 11) (Mein Glaube).
- 1999 Mein Glaube. Svetovi Verlag.
- 1984 **Merkwürdige Nachricht von einem andern Stern.** Erzählungen. Ü.: Mary Kitsikoupoulou. Athen: Kastaniotis.
- 1997 ersch. **Mit der Reife wird man immer jünger.** (Tit. nicht transkribiert). Ü.: Hea-Za Xu. Shil Cheon Moonhak.
- 1998 (Mit der Reife wird man immer jünger). Calmann-Levy.
- 1977 Hesse to tomoni ichi nen o. (**Mit Hermann Hesse durch das Jahr**). Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Mokuji Sha.
- 1993 ersch. Il viandante. (**Mit Hermann Hesse reisen**). Ü.: Fernando Solinas. Mondadori Verlag.
- 1998 (**Musik**). Kunst Publishers.
- 1992 ersch. Musik. Titel u. Ü.: nicht transkribiert. Ongaku-No-Tomo-Sha Verlag.
- 1997 ersch. Musique. (Musik, Inhalt wie st-Ausg.). Ü.: Jean Malaplate. Librairie José Corti.
- 1998 [Musik (Betrachtungen, Gedichte u. a.)]. Difel Editorial.
- 1931 Narcis en Guldemon. (**Narziß und Goldmund**). Ü.: John Kooy. Utrecht: W. de Haan.
- 1933 Narciso e Boccadoro. (Narziß und Goldmund). Ü.: Cristina Baseggio. Con una cronologia della vita dell'autore e die suoi tempi, un'introduzione, una antologia critica e una bibliografia a cura di Ervino Pocar. Milano: Arnoldo Mondadori.
- 1932 Narziss und Goldmund: Ü.. Jakob Fichman. Tel Aviv: Ommanoot. (Enthält nur Kap. 1 – 7 der Erzählung).
- 1932 Death and the Lover. (Narziß und Goldmund). Ü.: Geoffrey Dunlop. London: Jarrold.
- 1932 Narcyz i Zlotousty. (Narziß und Goldmund). Ü.: Marcei Tarnowski. Warszawa: Rój. Warszawa Panstwowy Instytut Wydawniczy.
- 1936 Narziss to Goldmund. (Narziß und Goldmund). Ü.: Hiroo Ashida. Tokyo: Kensetsu-Sha.
- 1936 Sol og måne. (Narziß und Goldmund). Ü.: Carl V. Østergaard. København: Schultz.
- 1948 Narciso y Goldmundo. (Narziß und Goldmund). Ü.: Luis Tobio. Buenos Aires. Editorial Sudamericana.
- 1948 Narcisse et Goldmund. (Narziß und Goldmund). Ü.: Fernand Delmas. Paris: Calmann-Lévy.
- 1951 Chi to ai. (Narziß und Goldmund). Ü.: Kenji Takahashi. Kyoto: Jimbun Shoin.
- 1951 Narciss un Zeltamute. (Narziß und Goldmund). Ü.: Dzintars Sodums. Stockholm: Daugava. (Parnasa pasaules rakstnieki, 13).
- 1953 Narziss to Goldmund. (Narziß und Goldmund). Ü.: Kôichi Fukioka. Tokyo: Mikasa Shobo.

- 1956 Narciso e Goldmund. (Narziß und Goldmund). Ü.: Manuela de Sousa Marques. Lisboa: Guimarães editores.
- 1956 Chi to ai. Kohan no atorie. Sharin no shita. Ratengo-gakkô sei. (Narziß und Goldmund. Roßhalde. Unterm Rad. Der Lateinschüler. Der Weltverbesserer). Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Kawade-Shobo.
- 1958 Chi to ai. (Narziß und Goldmund). Ü.: Rokurobê Akiyama. Tokyo: Kadokawa Shoten.
- 1959 Goldmund. (Narziß und Goldmund). Ü.: Geoffrey Dunlop. London: The Vision Press Peter Owen.
- 1959 Narziss to Goldmund. (Narziß und Goldmund). Ü.: Yoshijuki Nishi. Tokyo: Iwanami Shoten, 2 Bde.
- 1961 Narcis i Zlatousti. (Narziß und Goldmund). Kraj. (Das Ende, aus "Knulp"). Ciklon. (Der Zyklon). Strugara za mermer. (Die Marmorsäge). Valter Kempf. (Walter Kömpff). U staroj krèmi kod sunca. (In der alten Sonnen). Ü.: Branimir Živojinoviæ Beograd: Mlado pokolenje. Einleitung von Zoran Glušëevia
- 1961 Chiseong kwa Sarang. (Narziß und Goldmund). Ü.: Byongchan Lee. Seoul: Yangmunsa.
- 1963 Narziss és Goldmund. (Narziß und Goldmund). Ü.: József Gáli. Budapest: Europa.
- 1965 Narziß und Goldmund. Ü.: Hsian Cheng. Verlag Chihwen.
- 1967 Chiseong kwa Sarang. (Narziß und Goldmund). Ü.: Seong Zoh. Seoul: Zungang Chulpansa.
- 1967 Chiseong kwa Sarang. (Narziß und Goldmund). Ü.: Hanyin O. Seoul: Yeongsusa.
- 1967 Chi wa Sarang. (Narziß und Goldmund). Ü.: Youngtaek Song. Seoul: Daemun Chulpansa.
- 1967 Chi wa Sarang. (Narziß und Goldmund). Ü.: Kwangzu Kim. Seoul: Buri Chulpansa.
- 1968 Narziss si Goldmund. (Narziß und Goldmund). Ü.: Ivan Denes. Bucuresti: Editura pentru literaturå (Biblioteca pentru toti, 459). Vorwort von Romul Munteanu.
- 1968 Narcissus and Goldmund. (Narziß und Goldmund). Ü.: Ursule Molinaro. New York: Farrar, St raus & Giroux.
- 1968 Chi wa Sarang. (Narziß und Goldmund). Ü.: Dalyoung Zeong. Seoul: Munkyoungsa.
- 1968 Chi wa Sarang. (Narziß und Goldmund). Ü.: Unsang Pak. Seoul: Hyemjong Chulpansa.
- 1969 Narciso e Goldmund. (Narziß und Goldmund). Ü.: Myriam Moraes Spiritus. Rio de Janeiro: Distribuidora Record.
- 1970 Narziss en Goldmund. (Narziß und Goldmund). Ü.: Pé Hawinkels. Amsterdam: De Arbeiderspers. (Grote Abc, 149).
- 1971 Narziß und Goldmund. Ü.: S. Habibi.
- 1971 Narciss and Goldmund. (Narziß und Goldmund). Ü.: Geoffrey Dunlop. London: Penguin Books.
- 1971 Narziss och Goldmund. Ü.: Olle Törmgren. Stockholm: Aldus/Bonniers. (Delfinserien, 387).
- 1972 Sol og måne. (Narziß und Goldmund). Ü.: Mogens Boisen. København: Gyldendal.
- 1972 Chiseong kwa Sarang. (Narziß und Goldmund). Ü.: Unsang Pak. Seoul: Songin Chulpansa.
- 1972 Chiseong kwa Sarang. (Narziß und Goldmund). Ü.: Byongchan Lee. Seoul: Seomundang.
- 1975 Narkissos ja kultasuu. (Narziß und Goldmund). Ü.: Kai Kaila. Helsinki: Weilin & Göös.

- 1978 Narcis a Goldmund (Narziß und Goldmund). Ü.: Vratislav Slezák. Praha: Odeon. Nachwort von Antonín Pešek. (Světová knihovna).
- 1979 Narcis in Zlatoust (Narziß und Goldmund). Ü.: Franc Šrimec. Maribor: Založba Obzorja. (Nova Obzorja).
- 1979 Narcis i Zlatousti. (Narziß und Goldmund). Ü.: Branimir Živojinović. Beograd: Slovo ljubve, Narodna knjiga. (Izabrana dela Hermana Hesea, 6).
- 1981 Narsiss og Gullmunn. (Narziß und Goldmund). Ü.: Trond Winje. Oslo: Gyldendal Norsk Forlag.
- 1983 ersch. Narciso y Goldmundo. (Narziß und Goldmund). Ü.: Luis Tobio. Seix Barral.
- 1983 Goldmund. Fragmenten uit de hoofdstukken X en XII van Narziß und Goldmund. Ill. von Jos van den Abeele. Oudenaarde: Sanderus. [Nicht im Buchhandel].
- 1983 Narkissos kai Gkolntmount. (Narziß und Goldmund). Ü.: Stauros Kampourides. Nachwort von Hugo Ball. Athen: S. I. Sacharopoulos. (Klasike logotehnia, 62).
- 1984 Narziß und Goldmund. Ü.: Yang Wuneng. Schanghai: Yiwen chubanshe.
- 1984 Narziß und Goldmund. Ü.: Jenny Mistraki. Piräus. Lychnari.
- 1985 Narziss i Goldmund. (Narziß und Goldmund). Ü.: Judit Vilar. Barcelona: Hogar del Libro.
- 1985 Narziß und Goldmund. Ü.: Dagmar Giorgi. Athen: Nepheli.
- 1987 ersch. Narcis i Zlatousti. (Narziß und Goldmund). Ü.: Branimir Živojinović. BIGZ Verlag.
- 1989 Narziß und Goldmund. Ü.: Fondas Kondylis. Athen: Kastaniotis.
- 1990 Narziss en Goldmund. Kuren [et. al.] (Narziß und Goldmund). Kurgast [et al.] Ü.: Pé Hawinkels [et al.]. Amsterdam: De Arbeiderspers.
- 1994 ersch. Narkissos ja Kultasuu. (Narziß und Goldmund). Ü.: Kai Kaila. Gummerus Verlag.
- 1995 ersch. Narcis i Goldmund. (Narziß und Goldmund). Ü.: Nedjalka Popowa. Hemus Int. Publ.
- 1995 ersch. Narciso e Boccadoro. (Narziß und Goldmund). Ü.: Cristina Baseggio. Mondadori Verlag.
- 1995 ersch. Narcizas ir Auksaburu. (Narziß und Goldmund). Ü.: Reodoras Cetrasckas. Alma Littera.
- 1995 ersch. Narcis si Goldmund. (Narziß und Goldmund). Ü.: Ivan Denes. RAO International Pub.
- 1995?ersch. Narcis a Goldmund. (Narziß und Goldmund). Ü.: Ludmila Rampakova.
- 1995 ersch. Narcis a Goldmund. (Narziß und Goldmund). Ü.: Vratislav Slezak. Argo Spol. Verlag.
- 1997 ersch. Narziß und Goldmund. (Tit. u. Ü. nicht transkribiert) Minumsa Verlag.
- 1997 ersch. Narcyz i Zlotousty. (Narziß und Goldmund). Ü.: Marcel Tarnowski. Panstwowy Instytut.
- 1997 Narcis i Zlatousti. Ü.: Bojana Zeljko-Lipovsck. Zagreb: Zagrebacka Naklada, (Feniks).
- 1998 (Narziss und Goldmund). Fan Noli.
- 1998 ersch. Narcis i Zlatousti (Narziss und Goldmund). Ü.: Bojana Zeljko-Lipovsck. Zagrebacka Naklada.
- 1998 Narcis i Goldmund. Ü.: R. S. Zjvadis. Sankt-Petersburg: Izdatelstvo "Azbuca". (Azbuca-klassika)
- 1999 Narziss és Goldmund. (Narziß und Goldmund). Ü.: Gáli József. Europa Verlag.

- 1998 (Narziss und Goldmund). Danang Verlag.
- 1999 [Na Er Qi Si Yu Ge-Er-De-Meng]. (Narziß und Goldmund). Ü.: Wuneng Yang. Shanghai Translation Publishing House.
- 1999 Narciso y Goldmundo. (Narziß und Goldmund). Ü.: Luis Tobio. Editorial Sudamericana (Argentinien)
- 1999 (Nachauflage). Narciso y Goldmundo. (Narziß und Goldmund). Ü.: Luis Tobio. Edhasa. (TB)
- [2000] (Narsiss og Gullmunn). Narziß und Goldmund. Ü.: Trond Winje. Gyldendal Norsk.
- 1978 **Nimm Abschied und gesunde!** Gedichte, Essays, Briefe. Auswahl, Ü. und Nachwort: Inn-Ung Lee. Seoul: Munhak Sasangsa Verlag.
- 1905 **Peter Camenzind.** Ü.: Kerstin Måås. Stockholm: Wahlström & Widstrand.
- 1907 Peter Camenzind. Ü.: Theo Kuypers. Amsterdam: P. N. van Kampen & Zoon.
- 1907 Peter Camenzind. Einleitung von Harald Nielsen. Ü.: Ida Wennerberg. København og Kristiania: Gyldendal.
- 1908 Peter Camenzind. Ü.: Eino Railo. Porvoo: Werner Söderström.
- 1910 Peter Camenzind. Ü.: Jules Brocher. Paris: Fischbacher. Vowort von Gaspard Valette; Lausanne: Librairie Payot.
- 1910 Peter Kamenzind. (Peter Camenzind). Ü.: M. Kadisch. Moskau: Sovremennye problemy. Einleitung von J. I. Aichenwald.
- 1911 Peter Kamenzind. (Peter Camenzind). Ü.: F. Ikhak. Moskau: Polza.
- 1911 Petr Camenzind. Ü.: Karel Vít. Louny: R. Rössler.
- 1920 Camenzind Péter. Ü.: József Károly. Békéscaba: Tevan.
- 1926 Peter Kamenzind. Ü.: Nadežda Sokolova. Sofia: G. D. Jurikov. (Mozalka ot znameniti sävremenni romani, 18).
- 1937 Seishun hôkô. (Peter Camenzind). Ü.: Taisuke Seki. Tokyo: Iwanami Shoten.
- 1937 Peter Camenzind. Ü.: Shôji Ishinaka. Tokyo: Emante-Shoen.
- 1939 Kyôshû. (Peter Camenzind). Ü.: Eitaro Itô. Tokyo: Seinen Shobo.
- 1940 Petar Kamencind. (Peter Camenzind). Demijan. (Demian). Ü.: Paulina Lebl-Albala. Beograd: Izdanje Proforske Zadruga.
- 1941 Peter Camenzind. Ü.: Shlomo Herberg. Tel Aviv: Massada.
- 1947 Peter Camenzind. Ü.: Jesús Ruiz. Barcelona: L. de Caralt; Buenos Aires: La novela de hoy argonauta.
- 1949 Peter Camenzind. Ü.: Mayumi Haga. Kyoto: Jimbun Shoin.
- 1950 Peter Camenzind. Ü.: Fernand Delmas. Paris: Calmann-Lévy.
- 1951 Peter Camenzind. Ü.: Ervino Pocar. Milano: Martello.
- 1952 Mägede Poeg. (Peter Camenzind). Ü.: Dagmar Stock. Toronto (Kanada): Ortoprint.

- 1952 Kyôshû. (Peter Camenzind). Ü.: Taketada Hara. Tokyo: Kodakawa Shoten.
- 1953 Kyôchû. (Peter Camenzind). Haru no arashi. (Gertrud). Sasurai no Hito. (Knulp). Seishun wa Uruwashi. (Schön ist die Jugend). Ü.: Mayumi Haga, Kenji Takahashi. Tokyo: Shincho-sha.
- 1955 Kyôshû. (Peter Camenzind). Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Kawade Shobo.
- 1957 Seishun hôkô. (Peter Camenzind). Ü.: Hajime Yamashita. Tokyo: Dabiddo-sha.
- 1957 Peter Camenzind. Ü.: Edyta Secińska. Warszawa: Panstwowy Instytut Wydawniczy.
- 1958 Peter Camenzind. Roßhalde. Demian. Ü.: Zongseo Pak, Kiseong Ku. Seoul: Donga Chulpansa. (Sekye Munhak Zeonzip, 5).
- 1960 Kyôshû. (Peter Camenzind). Sharin no shita. (Unterm Rad). Chi to ai. (Narziß und Goldmund). Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Kawade Shobo.
- 1961 Peter Camenzind. Ü.: Walter J. Strachan. London: The Vision Press Peter Owen.
- 1961 Seishun Hôkô. (Peter Camenzind). Sharin no shita. (Unterm Rad). Haruno Arashi. (Gertrud). Demian. Ü.: Hajime Yamashita, Hikaru Tsuki, Masami Yoshida. Tokyo: Chijuma Shobo.
- 1963 Hyangsu. (Peter Camenzind). Ü.: Mokwol Pak. Seoul: Youngung Chulpansa.
- 1964 Kyôshû. (Peter Camenzind). Sharin no Shita. (Unterm Rad). Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Shueisha.
- 1965 Kyôshû. (Peter Camenzind). Dêmian. Ü.: Kazumi Maeda, Masami Yoshida. Tokyo: Sanshusha.
- 1966 Kyôshû. (Peter Camenzind). Sharin no Shita. (Unterm Rad). Arashi. (Gertrud). Chi to ai. (Narziß und Goldmund). Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Kawade shobo shinsha.
- 1967 Kyôshû. (Peter Camenzind). Ü.: Morimine Sagara. Tokyo: Kaiseisha.
- 1967 Kyôshû. (Peter Camenzind). Sharin no Shita. (Unterm Rad). Dêmian. Dôwa. (Märchen). Ü.: Masami Tobari, Hideo Akiyama. Tokyo: Kodansha.
- 1967 Hyangsu. (Peter Camenzind. Siddhartha). Ü.: Seong Zoh. Seoul: Zangmunsu.
- 1968 Quissat Shab (Peter Camenzind). Ü.: Mustafa Mahir.al-Qahirah: Dar al-Katib al-Arabi.
- 1968 Peter Camenzind. Bajo la rueda. (Unterm Rad). Ü.: Jesús Ruiz. Barcelona: L. de Caralt.
- 1968 Kyôshû. (Peter Camenzind). Ü.: Kenchû Hara. Tokyo: Kodakawa Shoten.
- 1968 Kyôshu. (Peter Camenzind). Knulp. Siddhartha. Kôya no ôkami. (Der Steppenwolf). Ü.: Yoshio Kôshina, Yoshio Morikawa, Tomio Tezuka, Hikaru Tsuji. Tokyo: Chuokoronsha.
- 1968 Kyôshû. (Peter Camenzind). Sharin no Shita. (Unterm Rad). Dêmian. Ü.: Kazumi Maeda. Shôzô Inoue, Minoru Tsuneki. Tokyo: Shueisha.
- 1968 Kyôshû. (Peter Camenzind). Sharin no Shita. (Unterm Rad). Haruno arashi. (Gertrud). Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Shincho-sha.
- 1968 Hyangsu. (Peter Camenzind). Ü.: Hyesuk Yang. Seoul: Muneumsa.
- 1969 Peter Camenzind. Ü.: Michael Roloff. New York: Farrar, Straus & Giroux.
- 1970 Hyangsu. (Peter Camenzind. Demian). Ü.: Dusik Kang. Seoul: Dongfa Chulpansa.
- 1970 Hyangsu. (Peter Camenzind). Ü.: Myong Seok Chi. Seoul: Myongzisa.

- 1971 Camenzind. (Peter Camenzind). Ü.: Hyon Choe. Seoul: Ziwonsa.
- 1971 Peter Camenzind. Ü.: Chen Hsiao-nan. Verlag Chihwen.
- 1971 Peter Camenzind. Ü.: Ludmila Rampáková. Ü. der Gedichte: Július Lenko. Bratislava: Tatran. (Svetová tvorba, 71).
- 1972 Peter Camenzind. Ü.: Myriam Moraes Spiritus. Rio de Janeiro: Ed. Brasiliense.
- 1973 Hyangsu. (Peter Camenzind). Sure Bakyi Mit. (Unterm Rad). Chi wa Sarang. (Narziß und Goldmund). Cheongchun un Arundaweo. (Schön ist die Jugend). Demian. Siddhartha. Ü.: Byongchan Lee, Youngtaek Song. Seoul: Dongseo Munfasa.
- 1974 Stupne. Ü.: Ludmila Rampáková, Július Lenko. Bratislava: Slovensky spisovatel. Nachwort von Elemír Terray. (Knižnica Nobelových cien). (Inhalt: Peter Camenzind. Roßhalde. Knulp. Klingsors letzter Sommer. Siddhartha. Gedichte [in Auswahl]).
- 1974 Peter Camenzind. Ü.: Giorgio Quieto. Roma: Newton Editrice. (Universale tascabile Newton, 8).
- 1974 Hyangsu. (Peter Camenzind). Ü.: Whandok Pak. Seoul: Chongrimsa.
- 1974 Hyangsu. (Peter Camenzind). Ü.: Kyuyoung Lee. Seoul: Pungrimsa.
- 1974 Hyangsu. (Peter Camenzind). Ü.: Zongseo Pak. Seoul: Munye Chulpansa.
- 1975 Peter Camenzind. Ü.: Sergiu Sălăgean. Bucuresti: Editura Univers. (Globus, 253).
- 1975 Peter Camenzind. Ü.: Tom Graftdijk. Amsterdam: De Arbeiderspers. (Grote Abc, 253).
- 1976 Peter Camenzind. Tel Aviv: Schocken Publishing House Ltd.
- 1979 ersch. Alppien Poika. (Peter Camenzind). Ü.: Eino Railo. Werner Söderström Verlag.
- 1979 Peter Camenzind. Ü.: Trond Winje. Oslo: Gyldendal Norsk Forlag. (Lanterne-bøkene, 414).
- 1979 Peter Camenzind. Ü.: Maria Th. Paksinu. Athen: Kastaniotis.
- 1980 Peter Camenzind. Der Steppenwolf. Narziß und Goldmund. Barcelona: Editorial Mundo Actual.
- 1982 Peter Camenzind. Ü.: Hu Qiding. Tianjin: Baihu chubanshe.
- 1985 Peter Camenzind. Ü.: Amina Pandolfi. Einleitung von Maria Luisa Spaziani. Milano: Bompiani. (Tascabili Bompiani, 388. Narrativa).
- 1986 Peter Camenzind. En el Balneario. El Caminante. Leyendas Medievales. (Peter Camenzind. Kurgast. Die Nürberger Reise. Wanderung. Geschichten aus dem Mittelalter). Barcelona: Plaza & Janés.
- 1986 Peter Camenzind. U.: Jakovos Morphis. Athen: Grammata.
- 1988 Peter Camenzind. Ü.: Lucka Jenèè-Kandus. Ljubljana: Adit.
- 1988 Romanzi. [Inhalt: Peter Camenzind. Ü.: Giorgio Quieto; Gertrud. Ü.: Paolo Paoloni; Roßhalde. Ü.: Viviana Finzi Vita; Demian. Ü.: Bruna Maria Dal Lago Veneri]. Roma: Newton Compton. (Grandi tascabili economici, 16).
- 1990 Peter Camenzind. Gertrud. Knulp. Kuren. Narziss en Goldmund. Fabuleuze vertellingen. En golfje op de stroom. (Peter Camenzind. Gertrud. Knulp. Kurgast. Narziß und Goldmund. Fabulierbuch. Lektüre für Minuten). Ü.: Thomas Graftdijk. [et al.]. Amsterdam: De Arbeiderspers.
- 1996 ersch. Peter Camenzind. (Peter Camenzind). Ü.: Farkas Tünde. Cartafilus Verlag.

- 1981 Obras selectas de Premios Nobel. Hermann Hesse 1946. [Inhalt: Bajo la rueda. (Unterm Rad). Gertrudis. (Gertrud). Rosshalde. (Roßhalde). Demian. Historia de las mocedades de Emil Sinclair (Demian).] Prólogo de José María Valverde. Ü.: Mariano S. Luque. Barcelona: Editorial Planeta.
- 1997 ersch. Los premios Nobel de literatura (Peter Camenzind/Unterm Rad). Ü.: diverse. Plaza y János
- 1997 ersch. Peter Camenzind. (Tit. u. Ü. nicht transkribiert) Minumsa Verlag.
- 1998 ersch. Peteris Kamencindas (Peter Camenzind). Ü.: Juozas Macenvicius. Alma Littera.
- [1999] Peter Camenzind. Chi Wen.
- 1982 Pictor's metamorphoses and other fantasies. (**Piktors Verwandlungen**). [Inhalt: Lulu. Hannes. Der Meermann. Der verliebte Jüngling. Drei Linden. Der Waldmensch. Der Traum von den Göttern. Der Maler. Märchen vom Korbstuhl. Gespräch mit dem Ofen. Piktors Verwandlungen. Die Fremdenstadt im Süden. Bei den Massageten. König Yu. Vogel. Nächtliche Spiele. Bericht aus Normalien. Weihnacht mit zwei Kindergeschichten. Die Dohle]. Hrsg. und mit einem Vorwort von Theodore Ziolkowski. Ü.: Rika Lesser. London: J. Cape.
- 1983 Transformações. (Piktors Verwandlungen). Ausgewählte Gedichte). Nachwort von Volker Michels. Ü.: Lya Luft. Rio de Janeiro. Editora Record.
- 1996 ersch. Oi metamorphoseis tou Pictor. (Piktors Verwandlungen). Ü.: Kyriaki Synteli. Kastaniotis.
- 1997 ersch. Piktors Forvandlinger (Piktors Verwandlungen). Ü.: Hans Chr. Fink. Roskilde Bogcafé.
- 1997 ersch. Favola d'amore. Piktors Verwandlungen. Ü.: Katja Tennenbaum. Edizioni Nuovi Equilibri.
- 1978 Escritos políticos 1914 – 1932. (Auswahl aus "**Politik des Gewissens**"). Ü.: Herminia Dauer. Barcelona: Editorial Bruquera. Escritos Políticos 1932 – 1962, 2. Band. A. a. O.
- 1981 Kunstneren og Krigen. (Politik des Gewissens. Politische Schriften 1914-1962 [Auswahl]). Ü.: Trond Berg Eriksen. Oslo: Gyldendal Norsk Forlag.
- 1987 Non uccidere. Considerazioni politiche. (**Politische Betrachtungen**). Ü.: Francesco Saba Sardi. Milano: Arnoldo Mondadori. (Oscar saggi, 120).
- 1984 Racconti indiana. [Inhalt: **Robert Aghion**. Die Braut. Indische Schmetterlinge]. Ü.: Eva Banchelli. Milano: SugarCo Edizioni. (Tasco, 88).
- 1914 **Rosshalde**. (Roßhalde). Ü.: Anna van Gogh-Kaulbach. Amsterdam: P. N. van Kampen & Zoon.
- 1921 ersch. Roßhalde. Ü.: Svend Drewsen. Hasselbalchs Verlag.
- 1922 Rosshalde. Ü.: Svend Drewsen. København: Hasselbalch.
- 1950 Kohan no ie. (Roßhalde). Ü.: Mayumi Haga. Kyoto: Jimbun Shoin.
- 1954 Hoban e Zip. (Roßhalde). Ü.: Kyudong Kim. Seoul: Infa Chulpansa.
- 1955 Rosshalde. (Roßhalde). Ü.: Alberto L. Bixio. Buenos Aires: Santiago Rueda; Mexico: Editorial El Ateneo 1978.
- 1961 Kohan no ie. (Roßhalde). Ü.: Rokurobê Akiyama. Tokyo: Kadokawa Shoten.
- 1970 Rosshalde. Ü.: Ralph Manheim. New York: Farrar, Straus & Giroux.

- 1971 ersch. Rosshalde. (Roßhalde). Ü.: Ralph Manheim. Jonathan Cape Verlag.
- 1971 Roßhalde. Ü.: Su Nian-chiu. Verlag Shengshoung.
- 1971 Rosshalde. Ü.: Álvaro Cabral. Rio de Janeiro: Ed. civilização brasileira.
- 1971 Rosshalde. Ü.: Paule Hofer-Bury. Paris: Calmann-Lévy.
- 1972 Roßhalde. Ü.: Hsüan Cheng. Verlag Chihwen.
- 1972 Roßhalde. Ü.: Álvaro Cabral. Rio de Janeiro: Ed. civilização brasileira.
- 1972 Rosshalde. Ü.: Claës Gripenberg. Stockholm: Aldus/Bonniers. (Delfinserien, 436).
- 1973 Rosshalde. Ü.: Thérèsa Cornips. Amsterdam: De Bezige Bij. (Kwintessens, 17).
- 1973 Roßhalde. ÜL.: Youngtaek Song. Seoul: Daeundang.
- 1976 Roßhalde. [wörtl.: Der Roßpfad]. Ü.: Maria Th. Paksinu. Athen: Papyros-Graphikae Technae.
- 1976 Rosshalde. Romaani taiteilijan murrosvaiheesta. Ü.: Aarno Peromies. Helsinki: Weilin & Göös.
- 1977 Roßhalde. Tel Aviv: Schocken Publishing house Ltd.
- 1977 Rosshalde. Ü.: Truda Stamae Zagreb: Znanje.
- 1980 Csillagsors (Roßhalde). Ü.: Korányi Judit. Budapest: Magvető Kiadó.
- 1980 Rosshalde. Ü.: Viviana Finzi Vita. Roma: Newton Compton. (Universale tascabile, 18).
- 1983 Roßhalde. Ü.: Fondas Kondylis. Athen: Kastaniotis.
- 1986 Roßhalde. Ü.: Leonidas Karatsas. Athen: Grammata.
- 1996 ersch. Rosshalde. (Roßhalde). Ü.: Koranyi Judit. Cartafilus Verlag.
- 1997 Rosshalde. Ü.: Truda Stamac. Zagreb: Zagrebacka Naklada. Distributer: Dahema, (Feniks).
- 1999 Roßhalde. Prozaik Verlag.
- 1999 Roßhalde. (Roßhalde). Ü.: Alberto Luis Bixio. Editorial Sudamericana. (Argentinien).
- 1999 (Rosshalde). Ü.: Paulo Osório de Castro. Difel Editorial.
- 1999 Rosshalde. (Rosshalde). Ü.: Laima Bareišiene. Alma Littera.
- 1987 **Rundbriefe.** Verschiedene Übersetzer. Zusammengestellt und mit einem Vorwort und Kommentaren von Wladimir D. Sedelnik. Moskau: Progreß.
- 1980 Vlinders. Beschouwingen, vertellingen, gedichten. Samengesteld en van een nawoord voorzien door Volker Michels. (**Schmetterlinge**). Ü.: C. Schuur-Kaspers. Amsterdam: Omega Boek; Antwerpen: A. W. Bruna. Ill.
- 1984 ersch. Cyo. (Schmetterlinge). Ü.: Asao Okada. Asahi Verlag.
- 1985 ersch. Le Farfalle. (Schmetterlinge). Ü.: Cristina Scassellati. Stampa Alternativa.
- [2000] Schmetterlinge. Grimm Press.

- 1937 **Schön ist die Jugend.** Ü.: Chi Wen. Shanghai: Commercial Press.
- 1938 Utsukushiki Seishun-Hoka Yon Pen. (Schön ist die Jugend u. a.). Ü.: Toshio uemura. Tokyo: Kaizosha.
- 1939 Seishun wa Uruwashi. (Schön ist die Jugend). Aki no Toho-ryoko. (Eine Fußreise im Herbst). Ü.: Yasuhiro Seki. Tokyo: Iwanami Shoten.
- 1939 Seishun wa Utsukushi. (Schön ist die Jugend). Ü.: Taisuke Seki. Tokyo: Iwanami Shoten.
- 1948 Hesse e du Danpyon. (Schön ist die Jugend. Der Lateinschüler). Ü.: Namku Han. Seoul: Donzisa.
- 1950 Seishun wa Uruwashi. (Schön ist die Jugend. Der Zyklon. Der Lateinschüler. In der alten Sonne). Ü.: Kenji Takahashi. Kyoto: Jimbun Shoin.
- 1952 Seishun wa Utsukushi. (Schön ist die Jugend u. a.). Ü.: Kôji Kunimatsu. Tokyo: Mikasa Shobo.
- 1953 Seishun wa Uruwashi. (Schön ist die Jugend. Der Lateinschüler. Ladidel. Heumond). Ü.: Kiji Kunimatsu. Tokyo: Hakasui-sha.
- 1953 Seishun wa Utsukushi hokaippen. (Schön ist die Jugend. Eine Fußreise im Herbst). Ü.: Taisuke Seki. Tokyo: Iwanami Shoten.
- 1954 Seishun wa Uruwashi. (Schön ist die Jugend. Der Lateinschüler). Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Shincho-sha.
- 1959 Cheongchun un Arum daweaora. (Schön ist die Jugend). Nazeoneo Hakkyo Haksaeng. (Der Lateinschüler). Geoncho e Dal. (Heumond). Ü.: Kiseong Ku. Seoul: Yangmunsa.
- 1960 Schön ist die Jugend. Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Ikubundo.
- 1961 Seishun wa Utsukushi hokaippen. (Schön ist die Jugend u. a.). Ü.: Kôji Kunimatsu. Tokyo: Kadokawa Shoten.
- 1962 Seishun wa uruwashi. (Schön ist die Jugend u. a.). Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Gakushukenkyo-Sha.
- 1962 Cheongchun un Arum daweaora. (Schön ist die Jugend). Ü.: Younggi Han. Seoul: Dongzin Chulpansa.
- 1963 Gençlik güzel °ey. (Schön ist die Jugend. Der Zyklon. Die Verlobung). Ü.: Behçet Necatigil. Istanbul: Varlik Yayınevi.
- 1967 Seishun wa Utukushi. (Schön ist die Jugend u. a.). Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Kin no hoshi sha.
- 1968 Seishun wa Uruwashi. (Schön ist die Jugend). Latin-go fakkôsei. (Der Lateinschüler). Hoshigusa no Tsuki. (Heumond). Nagare. (Ladidel). Ü.: Kôji Kunimatsu. Tokyo: Kodakawa Shoten.
- 1972 Cheongchun un Arum daweaora. (Schön ist die Jugend). Ü.: Dongzip Sin. Seoul: Ilsinsa.
- 1982 La stagione della giovinezza. Racconti. Ü.: Eva Banchelli, Maria Grazia Cocconi Polli, Franca Barda. Milano: SugarCo Edizioni.
- 1986 Maca és la joventut. (Schön ist die Jugend. Der Zyklon). Ü.: Josep Murgades. Barcelona: Editorial Empúries. (L'odissea, 10).
- 1983 – 1984 Escritos sobre literatura. (**Schriften zur Literatur**). Ü.: Genoveva y Antón Dieterich. Madrid: Alianza Editorial. 2 Bände.
- 1995 ersch. La Bibliothèque Universelle. (Schriften zur Literatur II). Ü.: Jacques Duvernet. Librairie José Corti.

- 1998 (Sein Leben in Bildern und Texten, Hg. Volker Michels). Wydawnictwo KR
- 1923 Sziddhártha (**Siddhartha**). Ü.: József Thuróczi. Budapest: Genius.
- 1924 Siddhartha. Ü.: Mitsuya Mitsui. Tokyo: Shincho-sha.
- 1924 Tropa mudrosti. (Siddhartha). Ü.: B. D. Prozorovskoy. Moskau: Petrograd.
- 1925 Siddhartha. Ü.: Joseph Delage. Paris: B. Grasset. (Les cahiers rouges, 82).
- 1927 Sidarta. (Siddhartha). Indijska poema. Ü.: Therese Hofstädter. Sofia: G. D. Jurikov.
- 1928 Siddhartha. Een droombeeld uit het land der Brahmanen. Ü.: B. H. den Boer-Breijer. Baarn: H. J. den Boer.
- 1930 Siddhartha. Klingsor's laatste zomer. (Klingsors letzter Sommer). Klein en Wagner. (Klein und Wagner). Ü.: B. H. den Boer-Breijer, G. Huib, A. Verstegen. Baarn: H. J. den Boer.
- 1930 Siddhartha. Ü.: Kokun Snoda. Kyoto: Kenshingakuen-Shuppanbu.
- 1932 Siddhartha. Ü.: Kazimierz Bleszyński. Warszawa: Rój. (Dziela XX wieku).
- 1935 Siddhárthah (Siddhartha). Ü.: Petr Křeřha. Praha: Družstevní práce. Prag: Státní nakladatelství krásné literatury a umění.
- 1945 Siddharta. (Siddhartha). Ü.: Massimo Mila. Milano: Adelphi.
- 1946 Siddhartha. En indisk berättelse. Ü.: Nils Holmberg. Stockholm: Bonniers.
- 1947 Siddhartha. Ü.: Ricardo Bumantel. Buenos Aires: La novela de hoy argonauta.
- 1951 Siddhartha. Ü.: Hilda Rosner. New York: New Directions.
- 1952 Siddhartha. Ü.: Tomio Tezuka. Tokyo: Mikasa Shobo.
- 1952 Jittaruta. (Siddhartha). Ü.: Mayumi Haga. Kyoto: Jimbun Shoin.
- 1954 ersch. Siddhartha. (Siddhartha). Ü.: Hilda Rosner. London: The Vision Press Peter Owen.
- 1959 Siddhartha. En indisk legende. Ü.: Karl Hornelund. København: Gyldendal.
- 1960 Siddhartha. Ü.: Zunseop Kim. Seoul: Zeongumsa.
- 1961 Sizarta (Siddhartha). Ü.: Parvis Daryus. Teheran.
- 1961 Sedharta. (Siddhartha). Ü.: Amir Fereydun Garakani. Teheran: Soxan Bookstore.
- 1964 Thiddhahta (Siddhartha). Ü.: Paragu. Rangoon. Pagan Publishing House.
- 1965 Sidarta. (Siddhartha). Ü.: Herbert Caro. Rio de Janeiro: Ed. civilização brasileira.
- 1966 Siddhartha. Ü.: Dj. Fekri-Erschad.
- 1966 Siddhartha. Ü.: Aarno Peromies. Helsinki: Weilin & Göös. (Weilin & Göös kirjasto, 2).
- 1967 Siddhartha. Bangkok: Prae Pittaya & Co. Ltd.
- 1968 Siddhartha. Ü.: Su Nian-chiu. Taiwan: buffalo Book Co Ltd.
- 1968 Siddhartha. Ü.: H. Kattendahl, Montserrat Martí. Barcelona: Bruguera.

- 1968 ersch. Siddhartha. (Siddhartha). Ü.: Malgorzata Lukasiewicz. Wydawnictwo Poznanskie.
- 1969 Siddhartha. Ai to Chi. (Narziß und Goldmund). Garasudama engi. (Das Glasperlenspiel). Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Shincho-sha.
- 1969 Siddhartha. Een indiese vertelling. Ü.: A. M. H. Binkhuysen. Amsterdam: De Bezige Bij. (Kwintessens, 4).
- 1969 Siddhartha. Peter Camenzind. Ü.: Hyon Choe. Seoul: Minzosa.
- 1971 ersch. Siddhartha. (Siddhartha). Ü.: Karl Homelund. Gyldendal Verlag.
- 1971 Sintarta. Ena indiko paramithi. (Siddhartha). Ü.: Maria Th. Paksinu. Einleitung und Nachwort von Maria Maksinu. Athen: Ekdosis "Galaxia".
- 1972 Sidarta (Siddhartha). Ü.: Mehmet Yilmaz Öner. Istanbul. Toker Matbaasi.
- 1972 Ivrit. (Siddhartha). Tel Aviv: Schocken Publishing House Ltd.
- 1972 Siddhartha. Ü.: Chanki Pak. Seoul: Eulyu Munfasa.
- 1973 Siddhartha. Ü.: Üner Eyüboğlu. Istanbul: Yaylacik Matbaasi.
- 1973 Siddhártha. Ü.: Ludmila Rampáková. Bratislava: Slovenský spisovateľ. Nachwort von Ludmila Rampáková. (Knižnica Slovenského spisovateľa, 24).
- 1973 Siddhartha. Ü.: Chanki Pak. Seoul: Euyu Munfasa.
- 1974 Siddhartha. Ü.: chen ming-chen. Verlag Tianjen.
- 1974 Siddharta. Indijska pesnitev (Siddhartha). Ü.: Jaroslav Novak. Maribor: Založba Obzorja.
- 1974 Siddhartha. Ü.: Fernanda Pinto Rodrigues. Lisboa: Ed. Minerva. (Minerva de bolso).
- 1974 Siddhartha. Ü.: Byongchan Lee. Seoul: Bakyoungsa.
- 1975 Sintarta. Ena indiko paramithi. (Siddhartha). Ü.: Maria Th. Paksinu. Athen: Ekdosis A. Kastanioti. Einleitung und Nachwort von Maria Maksinu.
- 1975 Sidarta. (Siddhartha). Ü.: Sonja Peroviæ Beograd: Beogradski Izdavaaako-Grafiaki Zavod.
- 1976 Siddhartha. Ü.: Feng Feng. Verlag Huangkuan.
- 1976 Siddhartha. En indisk diktning. Ü.: Trond Winje. Oslo: Gyldendal Norsk Forlag. (Laternebøkene, 314). (Gyldendal pocket).
- 1978 ersch. Siddhartha. (Sprache Assamso). Ü.: Nilima Medhi, Morigaon, Assam Verlag.
- 1978 Siddhartha and Steppenwolf. Ü.: Hilda Rosner, Basil Creighton. New York: International Collectors Library.
- 1979 Siddhartha. Pravljice (Siddhartha. Märchen). Ü.: Jaro Novak. Ljubljana: Cankarjeva Zalozba. (Izbrana dela).
- 1979 Sidarta. Deëja duša. Klajn i Vagner. Klingsorovo poslednje leto. (Siddhartha). Ü.: Sonja Peroviæ (Kinderseele). Ü.: Mihailo Smiljanïæ (Klein und Wagner). Ü.: Sonja Peroviæ (Klingsors letzter Sommer). Ü.: Mihailo Smiljanïæ Beograd: Slovo ljubve, Narodna knjiga. (Izabrana dela Hermana Hesea, 4).
- 1980 Siddhartha. Ü.: Young Taek Schon, Sam Chung Dang Mun Ko. Seoul.
- 1981 Sidcharta. (Siddhartha). Indijska povest. Ü.: Ljubomir Iliev. Sofia: Narodna Kultura.

- 1981 Siddharta. Il pellegrinaccio in oriente. (Siddhartha. Die Morgenlandfahrt). Ü.: Massimo Mila, Ervino Pocar. Milano: Adelphi. (Euroclub narrativa).
- 1982 Siddhartha. Ü.: Kyung Aa Cha. Seoul: Mun Yae Verlag.
- 1983 Siddhartha. Ü.: Milos Èerny. Prag: Vysehrad.
- 1983 Siddharta. Il lupo della steppa. (Siddhartha. Der Steppenwolf). Ü.: Massimo Mila, Ervino Pocar. Milano: Club Degli Editori.
- 1984 Siddhartha. (Siddhartha). Ü.: Carmen Grossi. Mexico: Editores mexicanos unidos. (Colección literaria universal).
- 1984 Siddhartha. Ü.: Jenny Mistraki. Piräus. Lychnari.
- 1984 Siddhartha. Ü.: Lia Sourgou. Thessaloniki: Paschali.
- 1985 Siddhartha. Ü.: Viktoria Raissi. Athen: Nepheli.
- 1986 ersch. Siddhartha. Una Colección?. Ü.: Carmen Gala. Hogar del Libro.
- 1988 Siddhartha. Ü.: Malgorzata Lukasiewicz. Poznań: Wydawnictwo Poznańskie.
- 1989 ersch. Siddhartha TB. Ü.: Trond Vinje. Gyldendal Norsk Forlag.
- 1989 Siddhartha. Ü.: Yurdanur Salman. 3. basim. Istanbul.
- 1990 ersch. Sidharta. (Siddhartha). Ü.: Nikola Bertolino. BIGZ Verlag.
- 1992 ersch. Sziddharta. (Siddhartha). Ü.: Kaszonyi Agota. Europa Verlag.
- 1993 ersch. Romanzi e Racconti. (Knulp/Demian/Siddhartha). Ü.: diverse. Mondadori Verlag.
- 1993 ersch. Siddhartha. (Siddhartha). Ü.: Juan José del Solar. Plaza y János Editores.
- 1994 ersch. Siddhartha. (Siddhartha). Ü.: Aarno Peromies. Gummerus Verlag.
- 1994 ersch. Malayalam. (Siddhartha). Bullamkuzhal Swapnam. Ü.: Ramu Mair. Centre for South Indian Studies. (Hindi).
- 1994 ersch. Siddhartha. (Siddhartha). Ü.: Jaroslav Novak. Pan Drazgose.
- 1995 ersch. Siddhartha. Ü.: Carmen Gala. Enciclopedia Catalana.
- 1996 ersch. Siddhartha. Calatoria. (Siddhartha u. Die Morgenlandfahrt). Ü.: George Gutu u. Adriana Rotaru. RAO International Pub.
- 1996 Siddhartha. Indijska pjesma. Ü.: Truda Stamac. Zagreb: Zagrebacka Naklada, (Feniks)
- 1996 Siddharta: indijska pesnitev. Ü.: Jaroslav Novak. Drazgose: PAN 1996.
- 1996 Siddartha. [Santiago, Chile]: Clásicos Juveniles Tacora (1996). (Clásicos Juveniles Tacora)
- 1997 ersch. Siddhartha. (Tit. u. Ü. nicht transkribiert) Minumsa Verlag.
- 1997 ersch. Siddhartha. (Siddhartha). Ü.: Juan José del Solar. Edhasa.
- 1998 (Siddharta). Dar Al Jadid.
- 1998 ersch. Huangfyuan Lang. (Der Steppenwolf, Siddhartha, Demian, Peter Camenzind. In einem Bd.). Ü.: Shilong Li. Lijiang Publishing House.

- 1998 ersch. Sidharta (Siddhartha). Ü.: Silvija Brice. Atena.
- 1998 ersch. Siddhartha. Ü.: Malgorzata. Lukasiewicz. Panstwowy Instytut.
- 1998 Siddhartha. Ü.: Pedro Miguel Dias. Editorial Noticias.
- 1998 (Siddhartha TB). Narodna Knjiga.
- 1998 (Siddhartha). Editorial Galaxia
- 1998 ersch. Siddartha. Ü.: Juan José de Solar. Edhasa.
- 1998 (Siddhartha). Danang Verlag.
- 1998 Sidcharta: indijska povest. (Siddhartha). Ü.: Ljubomir Iliev. [Sofia] Izdatelstvo Chemus.
- 1998 Siddhartha. A dual-language book, transl., introd., and a glossary of Indian terms by Stanley Appelbaum. Mineola, NY: Dover Publications.
- 1999 Siddhartha (TB). Albert Bonniers.
- 1999 ersch. Sziddhartha. (Siddhartha). Ü.: Kaszonyi Agota. Europa Verlag.
- [1999] Siddhartha. Chi Wen.
- 1999 Siddhartha. (Teildruck). In: 442/1999.
- 1999 Siddchartcha. Indijskaja poema. Ü.: G. B. Notkina. Sankt-Petersburg: Izdatelstvo "Azbuka", (Azbuka-klassika)
- 1999 Siddhartha. Ü.: Joachim Neugroschel. New York: Penguin Twentieth-Century Classics. Introduction by Ralph Freedman.
- 2000 Siddhartha. Ü.: Zigmantas Ardickas. Trigrama.
- [2000] Siddhartha. Ü.: Trond Winje. Gyldendal Norsk.
- 2000 Siddhartha: en indisk legende. Ü.: Karl Homelund. 5. Auflage. [Kopenhagen]: Gyldendal. (Soren Gyldendals Klassikere).
- 1987 O caderno de Sinclair. (**Sinclair's Notizbuch**). Com aquarelas do autor. Ü.: Marija Cesar Mendes Bezerra. Rio de Janeiro: Editora Record.
- 1977 Kôfuku ron. (**Späte Prosa**, Teildruck). Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Shincho-sha.
- 1968 Hesse Myongeon Zip. (**Sprüche**). Ü.: Byongfa Zoh. Seoul: Hongik Chulpansa.
- 1969 Stunder i träd gården. (**Stunden im Garten**). Ü.: Hans Levander. Stockholm: Tidens forlag. (FIBs Lyrikklub, 137).
- 1979 Hours in the Garden and other Poems. (Stunden im Garten. Der lahme Knabe. 4 Gedichte). (Deutscher und englischer Text). Ü.: Rika Lesser. New York: Farrar, Straus & Giroux.
- 1997 ersch. Uren in de tuin. Een idylle. (Stunden im Garten). Ü.: Michael Vaeton. AD Donker.
- 1980 Ticino. Il bicchiere scrivente. (**Tessin**). Ü.: Lydia Magliano. Giubiasco: Edizioni Gottardo. (Scrittori svizzeri, 1).

- (1997 ersch. Waga Kokoro no Kokyo. (Tessin). Ü.: Asao Okada. Soshisha.)
- 1998 (Tessin, Hg. Volker Michels). Editions Metropolis CH/F.
- 1998 ersch. Waga Kokoro Kokyo Arupusu Nanroku No Mura. (Tessin). Ü.: Asao Okada. Soshisha.
- 1999 (Tessin, Hg. Volker Michels). Ü.: nicht transkribiert. Commonwealth Publishing. Co. (Taiwan)
- 2000 (Tessin). (Titel und Übersetzer nicht transkribiert). Minumsa.
- 1979 Razmatranja i pisma. [**Texte über Hesse und eine Bibliographie der Sekundärliteratur**]. Ü.: Mihailo Smiljanica Beograd: Slovo ljubve, Narodna knjiga. (Izabrana dela Hermana Hesea, 9).
- 1948 Drömfärder. (**Traumfährte**). Ü.: Anders Österling, Nils Holmberg. Stockholm: Bonniers.
- 1950 Ensueños. (Traumfährte). Ü.: Alfonso Pintó. Barcelona: L. de Caralt.
- 1955 Yume no ato. (Traumfährte). Ü.: Kenji Takahashi. Kyoto: Jimbun Shoin.
- 1961 Hesse Danpyeonjib. (Traumfährte). Ü.: In-su Bag. Seoul: Bagyeongsa.
- 1976 Rastro de un sueño. (Traumfährte). Ü.: Mireia Bofill. Barcelona: Editorial Planeta. Einleitung von José María Carandell.
- 1976 Droomtochten. (Traumfährte). Ü.: Hans Hom. Amsterdam: De Arbeiderspers. (Grote Abc, 268).
- 1970 Unenäokingitus. (**Traumgeschenk** u. a.). Ü.: Helmi Silvet. Tallinn: Loomingu Raamatukogu
- 1954 Yo no nagusame. Shishû. (**Trost der Nacht**). Ü.: Kenji Takahashi. Kyoto: Mikasa Shobo.
- 1913 Okoljnye puti. (**Umwege**). Ü.: A. F. Domanskoy. Moskau.
- 1977 La leçon interrompue. (**Unterbrochene Schulstunde**). [Ausgewählte Novellen]. (Meine Kindheit. Aus Kinderzeiten. Der Novalis. Der Bettler. Schulkamerad Martin. Unterbrochene Schulstunde). Ü.: Edmond Beaujon. Paris: Calmann-Lévy.
- 1938 Sharin no Shita. (**Unterm Rad**). Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Iwanami Shoten.
- 1944 Under Hjølet. (Unterm Rad). Ü.: Soffy Topsøe. København: Aschehoug.
- 1947 Bajo la rueda (Unterm Rad). Ü.: Jesús Ruiz. Barcelona: L. de Caralt; Mexico: Ed. Latino Americana 1956; Barcelona: L. de Caralt 1960.
- 1953 Sharin no Shita. (Unterm Rad). Ü.: Rokurobê Akiyama. Tokyo: Kodakawa Shoten.
- 1954 Sharin no Shita. (Unterm Rad). Ü.: Hideo Akiyama. Tokyo: Mikasa Shobo.
- 1955 Pod kolami. (Unterm Rad). Ü.: Edyta Secińska. Warszawa: Państwowy Instytut Wydawniczy. Nachwort von Marcelli Ranicki.
- 1957 L'Ornière. (Unterm Rad). Ü.: Lily Jumel. Paris: Calmann-Lévy.
- 1957 The Prodigy. (Unterm Rad). Ü.: Walter J. Strachan. London: The Vision Press Peter Owen.
- 1959 Charyun miteseo. (Unterm Rad). Ü.: Byongchan Lee. Seoul: Bakyongsa.

- 1959 Sure Bakyi mit. (Unterm Rad). Ü.: Zuntaek Pak. Seoul: Yeweonsa.
- 1961 Sharin no Shita. (Unterm Rad). Ü.: Hyao Saneyoshi. Tokyo: Iwanami Shoten.
- 1961 Pod koljosami. (Unterm Rad). Ü.: W. Rosanowa. Moskau: Gospolitdat. Einleitung von S. Tschjornoji.
- 1962 Sharin no Shita. (Unterm Rad). Ü.: Shoji Ishinaka. Tokyo: Heibon-Sha.
- 1962 Sharin no shita. (Unterm Rad). Haruno arashi. (Gertrud). Ü.: Eiji Shinba. Tokyo: Kasei-sha.
- 1963 ersch. Under Hjulet. (Unterm Rad). Ü.: Soffy Topsøe. Aschehoug Dansk Forlag.
- 1963 Sharin no Shita. (Unterm Rad). Ü.: Yoshiyuki Nishi. Tokyo: Hakasui-Sha.
- 1966 Sharin no Shita. (Unterm Rad). Ü.: Iwabuchi Tatsuji. Tokyo: Obunsha.
- 1967 Bajo la rueda. (Unterm Rad). Ü.: Genoveva Dieterich. Madrid: Alianza Editorial.
- 1967 Nuvele. Ü.: Lazăr Iliescu. Bucuresti: Ed. pentru Literatură Universală. 2 Bände. (Colecția meridiane, 22 – 23). Nachwort von I. Negoitescu. (Inhalt: Unterm Rad. In der alten Sonne. Knulp. Klingsors letzter Sommer. Chagrin d'amour. Der Zwerg).
- 1968 Gençlik bunalımları (Unterm Rad). Ü.: Ahmet Arpad. Istanbul: Altın Kitaplar Yayınevi.
- 1971 Unterm Rad. Ü.: Hsüan Cheng. Verlag Chihwen.
- 1971 Debaixo das rodas. (Unterm Rad). Ü.: Álvaro Cabral. Rio de Janeiro: Ed. civilização brasileira.
- 1971 Charyun miteseo. (Unterm Rad). Ü.: Whandok Pak. Seoul: Kyongfa Munfasa.
- 1972 ersch. Unterm Rad. Ü.: Cheng Ying u. Szi Ma. (Taiwan).
- 1972 Under hjulet. (Unterm Rad). Ü.: Eva Liljegren. Stockholm: Aldus/Bonniers. (Delfinserien, 437).
- 1973 Unterm Rad. Ü.: Sheng Ying und Shihma Hsioyuan. Verlag Taoyio.
- 1973 Tussen de raderen. (Unterm Rad). Ü.: M. und L. Coutinho. Amsterdam: De Bezige Bij. (Kwintessens, 14).
- 1973 Sure Bakyi Areseo. (Unterm Rad). Ü.: Whandok Pak. Seoul: Bumusa.
- 1975 Unterm Rad. Tel Aviv: Schocken Publishing House.
- 1978 ersch. Muuan Nuoruus. (Unterm Rad). Ü.: Kai Kaila. Kirjayhtymä Oy Verlag.
- 1979 Pod kolesom. Klein in Wagner. (Unterm Rad. Klein und Wagner). Ü.: Stanka Rendla. Ljubljana: Cankarjeva založba. (Izbrana dela).
- 1979 Under hjulet. Ü.: Einar Ness. Oslo: Gyldendal Norsk Forlag. (Lanterne-bøkene, 415).
- 1979 Pod toëkom. Gertruda. (Unterm Rad). Ü.: Sonja Peroviæ (Gertrud). Ü.: Milovan Jevtoviæ Beograd: Slovo ljubve, Narodna knjiga. (Izabrana dela Hermana Hesea, 2).
- 1980 Sota la roda. (Unterm Rad). Vorwort und Ü.: Ricard Torrents. Illustrationen von Wenceslao Masip. Barcelona: Editorial Luman. (Col·lecció Sis Joans, 7).
- 1981 Unterm Rad. Ü. Fondas Kondylis. Athen: Kastaniotis.
- 1981 U žrvnju. (Unterm Rad). Ü.: Gita Svetliãa Zagreb: Znanje. (Hit. Osamnaesto kolo, svezak 105).
- 1982 Unterm Rad. Ü.: Stavros Kabouridis. Nachwort von Hugo Ball. Piräus: S. I. Sacharopoulos.

- 1983 Unterm Rad. Ü. und Nachwort: Youzhong Zhang. Schanghai: Yiwen chubanshe.
- 1984 Bajo la rueda. (Unterm Rad). Ü.: H. J. y L. F. Mexico: Ediciones Prisma. (Tinta universal).
- 1990 Romanzi brevi. [Inhalt: Sotto la ruota. (Unterm Rad). Knulp. L'ultima estate di Klingsor. (Klingsors letzter Sommer). Klein e Wagner. (Klein und Wagner). Roma: Newton Compton. (Grandi tascabili economici, 66).
- 1994 Hermanni Hesse fabula romancia, quae inscribitur "Sub rota". In Latinum vertit Sigrides C. Albert. Saraviponti (Saarbrücken): Verlag der Societas Latina 1994. [Unterm Rad].
- 1997 ersch. Chakke Tale. (Unterm Rad). Ü.: Mahesh Dutt. Radha Krishna Prakash.
- 1997 ersch. Unterm Rad. (Tit. u. Ü. nicht transkribiert). Minumsa Verlag.
- 1998 Baixo as rodas. Ü.: Franck Meyer. Vigo: Editorial Galaxia. (Costa oeste) (Unterm Rad)
- 1998 (Unterm Rad TB). Narodna Knjiga.
- 1998 (Unterm Rad). Difel Editorial.
- 1998 ersch. Pod Koly, Tento Svet (Unterm Rad/Diesseits). Ü.: G. Vesela/J. Vesela/V. Slezak. Argo.
- 1999 Unterm Rad. Alma Littera.
- 2000 L'ormière. (Unterm Rad). Ü.: Lily Jumel. (Taschenbuch). Calmann-Lévy.
- Unterm Rad. (Titel nicht transkribiert). Ü.: Zhang Youzhong.
- 1973 Hemligheter. Bekännelser och meditationer. Ü.: Hans Levander. Stockholm: Aldus/Bonniers. (Aldusserien, 399). [Inhalt: **Von der Seele**. Die Sehnsucht unserer Zeit nach einer Weltanschauung. Blick nach dem Fernen Osten. Mein Glaube. Ein Stückchen Theologie. Besinnung. Geheimnisse. Erinnerung an Asien. Eigensinn. Kindheit des Zauberers. Über das Alter. Notizblätter um Ostern. O Freunde, nicht diese Töne. Weltgeschichte. Ansprache in der ersten Stunde des Jahres 1946. Glück. Aufzeichnung bei einer Kur in Baden).
- 1978 **Von Hesse an Sie**. Märchen, Gedichte und Aquarelle. Hrsg. und Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Shuhunotomosha Verlag. Ill. [Inhalt: Piktors Verwandlungen. Gedichte des Malers. Der Maler. Aquarell. Aquarellmalen. Malerfreude. Malsorgen].
- 1929 Eelkevad. (**Vorfrühling**. Garibaldi). Ü.: Jaan Kangilaski. Tartu: Loodus.
- 1979 Valter Kempf i druge Priëe. (**Walter Kömpff** und andere Erzählungen). [Inhalt: Der vierte Lebenslauf Josef Knechts. Emil Kolb. Wenn der Krieg noch zwei Jahre dauert. Der Europäer. Herr Claassen. Der Bettler. Walter Kömpff. Der Zyklon. In der alten Sonne. Die Marmorsäge]. Ü.: Sonja Peroviæ Branimir Živojinoviæ Beograd: Slovo ljubve, Narodna knjiga. (Izabrana dela Hermanna Hesea, 8).
- 1984 La Promessa. Racconti. [Inhalt: Walter Kömpff. Pater Matthias]. Ü. und Vorwort: Luisa Coeta. Milano: SugarCo Edizioni. (Tasco, 84).
- 1936 Sasurai no ki. (**Wanderung**). Ü.: Kihachi Ozaki. Tokyo: Meibun-Do.
- 1940 Hôrô to Kaikyo. (Wanderung. Die süßen Brote. Die beiden Sünder. Innen und Außen. Aus der Kindheit des heiligen Franz von Assisi. In der alten Sonne). Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Shincho-sha.

- 1953 Hôrô. (Wanderung). Ü.: Kenji Takahashi. Kyoto: Jimbun Shoin.
- 1954 Sasurai no ki. (Wanderung. Märchen). Ü.: Kihachi Ozaki. Tokyo: Mikasa Shobo.
- 1958 Bangrang. (Wanderung). Ü.: Sunho Yun. Seoul: Sinyangsa.
- 1972 Wanderung. Ü.: Kingi. Verlag Linpie.
- 1972 Wandering. Notes and Sketches. (Wanderung). Ü.: James Wright. New York: Farrar, Straus & Giroux.
- 1973 Wanderung. Ü.: Chen Shuan-kin. Verlag Wanchia.
- 1974 Bangrang. (Wanderung). Ü.: Sunho Yin. Seoul: Chongrimsa.
- 1974 Wanderung. Ü.: Sheng Ying. Selbstverlag.
- 1977 Vandring. (Wanderung). Ü.: Daniel Hjorth. Stockholm: Alba. (Törnrosböcker).
- 1978 El caminante. (Wanderung). Ü.: Pilar Giralte-Gorina. Barcelona: Editorial Bruguera.
- 1978 Caminhada. (Wanderung). Ü.: Ildikó Maria Jávör. Rio de Janeiro: Editora Record.
- 1978 Nedudim. (Wanderung). Ü.: Jehuda Amichaj. Tel Aviv: Schocken Publishing House Ltd.
- 1981 Vagabondaggio. (Wanderung). Ü.: Mario Specchio. Roma: Newton Compton Editori. (Universale tascabile, 21).
- 1998 ersch. Putovani (Wanderung). Ü.: Radovan Charvat/Ludek Kubista. Volvox Globator.
- 1999 Popotovanje. (Wanderung). Ü.: (Stanka Rendla). Cankarjeva zaloba.
- 2000 Wanderung. RBA Libros.
- 2000 Wanderung (katalanisch). RBA Libros.
- 1933 Naimen eno michi. (**Weg nach Innen**). Ü.: Mitsuya Mitsui. Tokyo: Daichi Shobo.
- 1946 La ruta interior. (Weg nach Innen). Ü.: Anna dell' Erba. Buenos Aires: Argonauta.
- 1952 Naimen eno michi. (Weg nach Innen). Ü.: Mayumi Haga. Kyoto: Jimbun Shoin.
- 1959 Naimen eno michi. (Weg nach Innen). Ü.: Kenji Takahashi. Tokyo: Shincho-sha.
- 1965 Câu chuyên của dòng sông (Weg nach Innen). Ü.: Phùng Khánh, Phùng Thang. Saigon.
- 1988 Sull'amore. (**Wer lieben kann, ist glücklich**). Ü. und Einleitung: Bruna Bianchi. Milano: Arnoldo Mondadori. (Oscar saggi, 127).
- 1998 ersch. Aisurukotoga Dekiru Hito Wa Shiawaseda. (Wer lieben kann, ist glücklich). Volker Michels. Ü.: Asao Okada. Soshisha.
- 1999 (Nachauflage). Sull' Amore. (Wer lieben kann, ist glücklich). Ü.: Bruna Bianchi. Arnoldo Mondadori Editore. (Oscar Mondadori)
- 1999 Wer lieben kann, ist glücklich. Ü.: nicht transkribiert. Jong Munhwasa Co.
- 1988 ersch. Sana Kuin Taika. (**Worte des Zauberers**). Ü.: Sinikka Kallio. Helsinki: Werner Söderström. [Nicht autorisierte Ausgabe].

1956 Wakaki hitobito e. (**Zarathustras Wiederkehr**. Kurzgefaßter Lebenslauf. Die Brüder Karamasoff oder der Untergang Europas. Gedanken zu Dostojewskis "Idiot"). Ü.: Kenji Takahashi. Kyoto: Jimbun Shoin.

Posted by the Hermann-Hesse-Page (HHP) as a public educational service

The data reflect the information available in May 2000

Only licensed translations are included

Please contact the Licensing Office of Suhrkamp/Insel Verlag directly for more information

Source: gunther@humanitas.ucsb.edu